

## Frank Tonner prins c.v. de Zoefülle

**BOCHOLTZ** - Afgelopen zaterdag op 15 februari was het weer zover. In een goed gevulde Ûlle-tempel (Café Oud Bocholtz) trad prins Tom 1 na een daverende zitting af. Onze hofnar Marie-Louise van Wersch nam na 2x 11 jaar afscheid van onze vereniging en Juanita van Wersch werd uitgeroepen tot haar opvolgster. Onze president Rob van Wersch (1x 11 jaar) en Marie-Louise werden onderscheiden en na deze plichtplegingen kon de zaal zich opmaken voor de opkomst van onze jubileumsprins. Mit de veere um en dur ùl op dur kop kwam hij richting de bühne. Na enkele spannende momenten

stond daar prins Frank 2e. Frank Tonner is 53 jaar en is getrouwd met Renate. Samen met hun twee dochters Ashley en Jana wonen ze in de Begoniastraat. In het dagelijks leven is hij teamleider bij Vandersanden in Beek. Dit werk voert hij met zeer veel passie uit en is zoals hij zelf zegt zijn hobby. Frank heeft in het verleden ook zijn kunsten vertoont bij de Schmidter boys en is lid van G.V. Wilhelmina waar hij -zals het een rasechte carnavalist betaamt - al jarenlang meehelpt met de wagen bouwen en met de optocht meeloopt. Zijn grote droom was het om eens prins te

worden, en wij als C.V. de Zoefülle zijn dan ook blij dat wij deze wens in vervulling mogen laten gaan. Wij wensen Frank en zijn gezin een fantastisch seizoen toe.

Tevens bedanken wij Marie-Louise voor haar jarenlange inzet en wensen Juanita veel plezier binnen onze vereniging.



## Jeugdcarnaval in Bocholtz op de Wilhelminazaal

**BOCHOLTZ** - 23-24-25 februari is het weer carnaval. Ook dit jaar organiseert de Jeugdcarnaval Bocholtz op de Wilhelminazaal, jeugdcarnaval voor alle jeugd van Bocholtz. Ook dit jaar zal de zaal zeer sfeervol versierd worden. DJ Harry zal de jeugd 3 dagen lang laten zingen, springen en dansen op de muziek die zij graag willen.

Carnavalszondag zal Kalk a/d Books K.E. de jeugdcarnaval officieel komen openen op de Wilhelminazaal om rond 17.00 uur. De nieuwe jeugdprins Thijn zal iedereen dan welkom heten en samen met de jeugd van Bocholtz er voor zorgen dat het jeugdcarnaval drie dolle dagen beleven. Maar zoals jullie de laatste jaren

van ons zijn gewend treden ook weer diverse artiesten op.

Zo zijn er optredens van: Domm en Dööl, De Herringbiessere, Sven Ohne Girls, Danny Powels, De geitenfokkers. De tijden dat jullie welkom zijn: Zondag 19 febr.: 16.00-24.00 u, Maandag 20 febr.: 15.00-24.00 u, Dinsdag 21 febr.: 15.00-20.00 u. Tijdens de carnavals dagen zullen er dagelijks leuke prijzen ter beschikking worden gesteld voor de mooist verklede jeugd carnavalist.

Dinsdag middag kunnen de kids geschminkt worden van 15.00 uur tot 17.00 uur.

Als stichting jeugdcarnaval willen we al onze sponsors bedanken. Maar ook alle mensen die ons gesteund hebben tijdens onze donateursactie.

Mede hierdoor kunnen wij voor onze jeugd zulk mooi programma aanbieden.

We hopen jullie te mogen begroeten tijdens de carnaval Bocholtz alaaf. Stichting Jeugdcarnaval Bocholtz.

## Programma van cv de Öss / de Össkes

**Vrijdag 21 februari:** Schooloptocht om 11:30 uur met aansluitend Carnaval op school.

**Vrijdag 21 februari:** Auw Wieverdaag in Ees. Vanaf 14.00 uur trekken de Auw Wiever met de Hoogheden van CV de Öss door Eys. Vanaf 20.00 uur wordt het Auw Wieverbal gehouden in Café Sport, met diverse gastverenigingen. Wij hopen weer veel Auw Wiever te mogen begroeten.

**Zaterdag 22 februari:** Vlag hijsen in onze eigen dorp Eys op het kermisterrein door gemeenteprijs Bert I en Lianne

van CV de Öss om 15.11 uur. Met aansluitend de overdracht van de gemeentesleutel door Burgemeester ing. Nicole Ramaekers - Rutjens aan gemeenteprijs Bert I van C.V. de Öss in de gymzaal basisschool Klavertje Vier. Zeker de moeite waard om dit eens mee te maken!!!

**Zondag 23 februari:** Optocht door Eys. 12.30 uur opening van het seizoen door de CV de Öss aan de J.C. Schlaunstraat voor de residentie van Prins Bert I en Prinses Lianne, en opening door de CV de Össkes door de jeugd voor de

*Lees verder op pagina 3 >*

**SPAUWEN WERRIJ**

*Uw vaste waarde!*

**NIEUW!**

**Kosterbeemden 98, Kerkrade**  
Uniek appartement op top locatie met vrij uitzicht, 2 slaapkamers en in pandige garage. Direct bij het station en centrum van Kerkrade.  
**Vraagprijs: € 279.000,-**

Voor meer informatie, ons totaal aanbod en dienstverlening:  
**[www.spauwen-werrij.nl](http://www.spauwen-werrij.nl)**

NVM

**Colofon:**

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittern

**Advertentie/redactie-adres**

- TMdesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7
- Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl of info@tmdesign.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: [www.weekbladtroebadoer.nl](http://www.weekbladtroebadoer.nl)

**Klachtenlijn bezorging**

06 - 19 86 88 16

**Gezocht bezorgers**

Voor Vaals en Mechelen

**Van de redactie**

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van  
**Simpelveld**  
iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL F. ERKENS**

diverse verpakkingen  
**zure haring  
braadharing  
haringfilet**



**Kleintjes**

**Is uw stoel of bank doorgezakt**

Deze kunnen wij opnieuw vullen, en dan kan het weer jaren mee. Leer dat versleten is kunnen wij weer laten herleven. Het reinigen van uw meubels of alle andere meubel werkzaamheden. Bel voor een vrijblijvende afspraak bij u thuis. Of kijk op de website. [www.meubelpieter.nl](http://www.meubelpieter.nl)  
06 - 26 98 75 95

**UW TRAP een pronkstuk**

In PVC, laminaat of hout. Compleet vanaf € 695,00 [www.ecoplanken.nl](http://www.ecoplanken.nl)  
Nuth – 045 - 511 34 69

**PARKET**

EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 27,50. Ook leggen, schuren en reparatie. [www.ecoplanken.nl](http://www.ecoplanken.nl)  
Nuth – 045 - 511 34 69

**XXX Gezocht XXX**

Royal Albert servies tegen mooie vergoeding. Stuur uw foto naar: [serviesvanoma@gmail.com](mailto:serviesvanoma@gmail.com) of bel na 19.00 uur: Simpelveld 06 - 38 27 37 58

**Harmonie TOG Welten op bezoek bij St. Caecilia Simpelveld**

**SIMPELVELD** - De “Star-Spangled Banner” is de naam van de Amerikaanse vlag én de titel van het Amerikaans volkslied. Die naam was dan ook de inspiratie voor de titel van het concert met als thema ‘Amerika’: “A Star-Spangled Concert”.

Muziekvereniging TOG Welten bijt het spits af onder leiding van dirigent Txemi Etxebarría en zal de eerste helft van het programma voor hun rekening nemen. Daarna is er in de pauze voor alle bezoekers een gratis versnapering die past in het thema. Harmonie St. Caecilia Simpelveld, met als dirigent Paul Oligschläger, sluit het programma na de pauze af. Beide verenigingen hebben een programma samengesteld dat past in het thema. Of het nu gaat om Amerikaanse componisten, jazz, filmmuziek of om de beroemde mars Stars

**VASTELOVEND**

Vasteloavend al dat sjuns hei in Limburg aan ós jejeëve, vadder -modder en de kinger tsezame dunt ze dat beleëve. Buutereedners mit ing wiets nuie Prins dat is d'r Friets, Prinsejarde - Ieërooad sjpas plezeer kent jee kaod, Sjpaskepelle dunt draa mit oane moezziek jeet 't nit. Dansmarieches sjlajer zinge, LVK zal nui lidsjere bringe. Poeffele -Woesj of Nonnevótte zunt die daag uvveraal tse zieë, jraad wie Herre en Dame zietsóng

Prónk en Gala oavend en nog mieë.

De NARREKAP paast jidderinne alling mós me dat zelve wille, drei daag sjpas en plezeer oane sjtried dat huet zoeë in de Vasteloavends tsied.

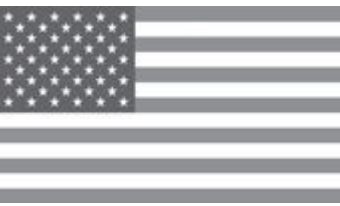
Sjun verkleid óp joesj van d'r mörje bis sjpieë in d'r oavend, dat is ... d'r Limburgse Vasteloavend.

Frans Stollman



and Stripes Forever; het staat op het programma.

Het concert begint op **zaterdagavond 14 maart** om 19.00 uur en is vrij toegankelijk, al wordt een vrije gave op prijs gesteld. Beide harmonieën nodigen u van harte uit te komen luisteren. En zoals Donald Trump zou zeggen: “It’s gonna be a GREAT concert!”



**Sudokupuzzel / week 8**

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   |   |   |   |   | 2 |   |   |
|   | 4 | 1 |   |   |   |   |   |   |
|   | 2 |   | 5 |   |   |   |   |   |
|   |   |   | 7 |   |   |   |   | 1 |
| 6 |   | 8 |   |   | 3 | 4 |   |   |
|   |   | 5 |   |   | 1 |   |   |   |
| 9 | 6 |   |   |   | 4 | 7 |   |   |
|   |   | 3 |   |   | 9 |   | 4 |   |
|   |   |   |   | 3 |   |   | 2 | 6 |

Vervolg van pag. 1: programma Eys

woning van prins Sep I aan de Mesweg.

Tussen 13.00 en 14.00 uur is het opstellen van de optocht Prijsuitreiking is aansluitend in de tot Narrentempel omgebouwde gymzaal. Daar zullen de hoogheden ook blijven tot de late uurtjes

#### Maandag 11 februari:

Om 15:30 uur komt de C.V. de Öss bij elkaar in Narrentempel (gymzaal) voor de springmiddag van SV Zwart-Wit '19. 's Avonds

zal het hele gezelschap hun feest in de Narrentempel voortzetten.

#### Dinsdag 12 februari:

Opstellen voor het Clownnetrekken om 14.00 uur bij het Patronaat. O.l.v. Banda di Zamba worden de hoogheden opgehaald. Om 23.11 uur is de traditionele afsluiting van de carnaval in de Narrentempel (Gymzaal), voorafgegaan (om 19:11 uur) door het geweldige ballonnen trappelen.

# MOONEN

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD

**Wij zijn op Carnavalsdinsdag en aswoensdag gesloten!**

### Zij-Actief Bocholtz

• Verzoek tot betaling contributie. Leden die de contributie over 2020 nog niet hebben voldaan, worden vriendelijk verzocht dit zo spoedig mogelijk te doen. Het bedrag is € 25,00. Je kunt dit afgeven bij onze penningmeester Netty Ernes of per bank overmaken op rekeningnr. NL58RABO0107912384. Dit o.v.v. van contributie 2020 met naam en meisjesnaam. Dankjewel.

• In ons programma boekje hebben wij opgenomen, voor **zondag 28 juni**, een bezoek aan de Passiespelen te Tegelen. Dit is een voorstelling die om de 4 jaar plaatsvindt. Wij willen deelnemen aan de middagvoorstelling van 14.30 uur. De kosten van een 2e rangs zitplaats én het vervoer per bus bedragen totaal € 43,00. Wij hebben in principe 50 zit-

plaatsen gereserveerd en moeten nu inventariseren of we de activiteit kunnen laten doorgaan. Zowel leden als introducees zijn welkom. Wil je mee dan aanmelden bij Yvonne Huppertz, tel 045-5444477 of per email [yvonne.huppertz@planet.nl](mailto:yvonne.huppertz@planet.nl).

Aanmelden voor 28 februari a.s.

• **Vrijdag 6 maart** Wereldgebedsdag te Wittem. De viering in de kerk begint om 15.00 uur. Na afloop gezellige 'nazit' met Koffie / thee en wafel

• **Donderdag 26 maart** om 14.00 uur modeshow bij Trendpoint in Kerkrade. In verband met vervoer aanmelden voor 10 maart bij Gerda Bastin-Jongen, Oude Smedestraat 4 te Bocholtz. Tel 045-5443347 of per mail. Email [fransgerda@kpnplanet.nl](mailto:fransgerda@kpnplanet.nl) Wij verzamelen en vertrekken om 13.15 uur achter de kerk. Einde ca 17.00 uur.

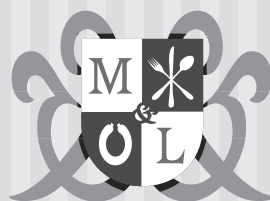
## Harry DE WARME BAKKER

|                  |                             |
|------------------|-----------------------------|
| Strikken         | 5+1 gratis                  |
| Berlinerbollen   | 5+1 gratis                  |
| 5 harde broodjes | van 2.25 voor <b>1.50</b>   |
| Carnavalsvlaai   | van 17.00 voor <b>13.95</b> |
| Volkoren brood   | van 2.50 voor <b>2.00</b>   |

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur



# Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld

telefoon 045 5441225

[www.slagerijmeggieenloek.nl](http://www.slagerijmeggieenloek.nl)

Reclame di 18-2 t/m za 22-2

### Runder stoofvlees

dikke stukken

500 gram € **7.45**

### Runderpoulet

500 gram € **7.75**

### Speklappen

**4 halen 3 betalen**

### 4 gep. schnitels

met zigeunersaus

€ **8.45**

### Bami

100 gram € **0.95**

### Tete de veau

500 gram € **6.25**

### 4 gehaktballen

voor € **6.25**

### Goulashsoep

per glas € **5.75**

### Bloedworst

100 gram € **0.85**

### Koude schotel

500 gram € **5.50**

### Carnaval salade

100 gram € **1.15**

### Mitwoch jehaksdaag:

500 gram **jehaks** en

500 gram **broadwoësj** vuur

€ **7.65**



100 gram **jebakke pasteet**

100 gram **jebroane jehaks**

100 gram **schinke woeësch**

100 gram **belster** tsesame 100 gram € **1.35**

**Joeks-pakket**

500 gram **zoervlees &**

500 gram **joelasj**

**vuur € 11.98**

### Krakauer

**kloone woeësch**

p. st. € **1.25**

Di. 25 t/m za. 29 febr. zijn wij gesloten. Wo. 4 maart zijn wij weer geopend.

zetfouten voorbehouden

**ELECTRO  
SERVICE**

# WASAUTOMAAT DEFECT?

**U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.**

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

**06 – 861 855 63**

Mail: [info@esrosenboom.nl](mailto:info@esrosenboom.nl)

**Wasaautomat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.**

## Cinema film: "The Two Popes"

**WITTEM** - Heuveland Cinema presenteert op zaterdagavond 29 februari de historische drama-film "The Two Popes"

De filmcrew van Rotaryclub Gulpen-Vaals draait op 'schrik-keldag' zaterdag 29 februari 2020 de Amerikaanse speelfilm "The Two Popes". Onder regie van Fernando Meirelles. Deze unieke film is gebaseerd op de abdicatie van paus Benedictus XVI en de verkiezing van Paus Franciscus in 2013. Anthony Hopkins en Jonathan Pryce vormen een fantastisch pauselijk duo.

### Verhaal:

De conservatieve Duitse paus Benedictus XVI zorgt in het jaar 2013 voor een verrassende ontwikkeling in de opvolging op de pauselijke troon in het Vaticaan. Brekend met de gebruikelijke traditie dat een paus in het harnas sterft, treedt hij in 2013 af (gespeeld door een fantastische Anthony Hopkins). Dit gebeurt na het plots opduiken van een vertrouwelijk rapport. Zijn opvolger in het Vaticaan zal een Latijns kardinaal zijn (een formidabele acteerprestatie van Jonathan Price).

Uit onbehagen vanwege de schandalen in de katholieke kerk moet hij samen met Benedictus een nieuw pad zien te scheppen voor de kerk en haar miljarden volgers over op de hele wereld.

De film is gebaseerd op de verkiezing van paus Franciscus in 2013. De regisseur Fernando Meirelles belicht subtiel het persoonlijke leven van de twee kleurrijke roomse leiders achter de gesloten deuren van het Vaticaan. Meirelles benadrukt fijntjes de menselijkheid van beide pausen. Een indrukwekkende film die ook niet-gelovigen zal aanspreken.

### De filmzaal:

De Gerarduszaal van Klooster Wittem is open vanaf 19.30 uur en de film start om 20.00 uur in de Kloosterbibliotheek. Halverwege wordt gepauzeerd om bij een Gerdusbier of een ander

drankje te filosoferen over het verloop en het slot van de film.

### Reservering

Uw entreekaartjes kunt u vooraf via de website bestellen zodat u verzekerd bent van een plaats. Eveneens verkrijgbaar aan de avondkassa. U kunt verder kaartjes reserveren per e-mail: [reservering@heuvelandcinema.nl](mailto:reservering@heuvelandcinema.nl).

Op de website kunt u zelfs uw vriendenlidmaatschap afsluiten. U kunt "Vriend van Heuveland Cinema" worden voor € 80,00. Voor dat bedrag krijgt u acht toegangskaarten die gedurende één jaar geldig blijven. Dat betekent dus een korting van totaal € 20,00 oftewel € 2,50 per entreekaartje vergeleken met de toegangsprijs in de losse verkoop. De vrienden entreekaarten zijn niet persoonsgebonden en zijn vrijelijk te gebruiken. De kaarten zijn eveneens overdraagbaar.

U kunt zich ook per e-mail aanmelden als "Vriend van Heuveland Cinema": [info@heuvelandcinema.nl](mailto:info@heuvelandcinema.nl). En uiteraard kunt u zich ook aanmelden aan onze kassa op de filmavonden.

Bent u nieuwsgierig geworden kijk dan op [www.heuvelandcinema.nl](http://www.heuvelandcinema.nl)

Entree :12.50 Euro. Aanvang: 20:00 uur. Zaal open 19.30 uur.

Techniek & organisatie: Rotary Club Gulpen – Vaals. De opbrengst van de filmavonden van Heuveland Cinema is bestemd voor enkele goede doelen. In de periode 2019 – 2020 zijn dat regionaal getinte projecten, te weten:

Hospice Martinus Mechelen – Stichting Leergeld Maastricht Heuveland, besteding in het Heuveland – Vaals Beweegt en Leven naast de Brouwerij, Gulpen.

U bent van harte welkom bij Heuveland Cinema op zaterdagavond 29 februari 2020 in de sfeerrijke omgeving van de knusse bibliotheek van Klooster Wittem. Het betreft de 8e film in de nieuwe reeks kwaliteitsfilms van Heuveland Cinema in de wintercyclus 2019/2020.

## Keltische Folk concert

**SIMPELVELD** - Op 14 maart om 20:00 uur vindt er een Keltische Folk concert plaats in De Klimboom in Simpelveld. Het programma omvat het muzikale verhaal van, The Lady and the

Lake. Een muzikaal verhaal bestaande uit dertien liederen in twee akten. De entree bedraagt 10 Euro

Voor informatie [www.puurweijersnweijers.nl](http://www.puurweijersnweijers.nl) of [www.ber-tienartworks.com](http://www.ber-tienartworks.com)



## Bergdorpje Vijlen organiseert Sponsordiner Alpen Oranje Kok van het Nederlands Bergdorpjes Voetbal Team maakt Oranje Menu

**VIJLEN** - Op maandag 23 maart wordt het sponsordiner voor het Alpen Oranje gehouden in het restaurant Vijlerhof in het Bergdorpje Vijlen. Deelnemers krijgen voor een vaste prijs een all-inclusive avond aangeboden met eten, drinken en muziek. De kok van het Alpen Oranje, Jim Bulles, maakt een speciaal Oranje voetbal menu voor de aanwezige gasten. Daarnaast wordt er die avond een veiling gehouden. Alle inkomsten gaan direct naar het team, dat in juni deelneemt aan de Bergdorp-EM 2020, het EK Voetbal voor Bergdorpjes, in het Zwitserse Gspon.

De Bergdorp-EM in Gspon (2000 m. +NAP) – met het hoogstgelegen voetbalveld van Europa – is van 11 t/m 14 juni 2020. Hofleverancier van het Alpen Oranje is de voetbalclub RKVV Vijlen. Het EK Voetbal voor Bergdorpjes wordt, net als het EK Voetbal voor landenteams, een keer in de vier jaar gehouden. In 2012 vertegenwoordigde RKVV Vijlen Nederland al als Alpen Oranje tijdens de Bergdorp-EM.

Het Alpen Oranje speelt tijdens de Bergdorp-EM 2020, onder lei-

ding van bondscoach Eddy Achterberg, tegen Duitsland, Zwitserland en Frankrijk. Het team voetbalt de openingswedstrijd van het toernooi tegen aartsrivaal Duitsland. Zaterdagavond speelt Nederland tegen het thuisland Zwitserland, deze wedstrijd wordt live uitgezonden op de Zwitserse televisie.

Het Bergdorpje Vijlen, de gemeente Vaals en Visit Zuid-Limburg gaan de komende maanden samenwerken om de toeristische regio Zuid-Limburg te promoten rondom de Bergdorp-EM 2020. Zowel in de aanloop naar als gedurende het voetbalevenement worden Zuid-Limburg, Vijlen en de gemeente Vaals in het bijzonder, zichtbaar gemaakt en verder op de kaart gezet.



## Carnaval in Partij met Auw Wieverbal en Lempkesoptocht

**PARTIJ** - Het carnavalsseizoen gaat beginnen aan zijn finale. Ook voor CV De Ülle met in hun midden de hoogheden prinses Angelique hofdame Veronique en de jeugdhoogheden Jeugdprins Jesse en Jeugdprinses Dilan.

De dinsdag voor de carnaval zal er een bezoek gebracht worden aan de carnavalszitting voor de bewoners van Klein Gulpen. Op donderdag, Auw Wieverdag, zijn de Ülle in Gulpen aanwezig bij de ontvangst van de Blauw Sjuut. Op carnavalszaterdag verzamelen alle carnavalsverenigingen uit Gulpen-Wittem zich in Eijs.

Alwaar de sleuteloverdracht zal plaatsvinden aan gemeenteprijs Bert en prinses Lisanne van CV De Öss. Na de felicitaties te hebben over gebracht aan gemeenteprijs Bert en prinses Lisanne van CV De Öss wordt terug gekeerd naar Partij. Daar zal het carna-

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00

Lunch en diner vanaf 12.00

Diverse mogelijkheden voor groepsdiners

Dorpsstraat 19  
6277 NC Slenaken  
T 043-4573201

[WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL](http://WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL)

## Vasteloavend menu € 21.95

(van 11 januari t/m 26 februari 2020)

Goulashsoep of  
Pasteitje van boschampionns of  
Licht gebonden uien/preisoep of  
Runderbouillon

Schnitzel met champignonroom- of pepersaus of  
Victoriabaarsfilet met dillesaus of  
Limburgs stoofpotje of  
Vegetarische Beyond burger

Crème brûlée met bolletje vanille ijs of  
Vanille ijs met boerenjongens of  
Bastogne- of hazelnootparfait

valsweekend begonnen worden met de Auw Wieverbal in Herberg De Remise. Ook dit jaar is er weer een prijs voor het mooiste oud wief, oud menneke en oud koppelke. De Auw Wieverbal begint om 21.11 uur.

Op carnavalszondag zal vanaf

14.00 uur de optocht door de straten van Wittem en Partij trekken. De optocht zal ontbonden worden bij onze narrentempel de Remise. Hier zal het carnavalsfeest voort gezet worden.

Op carnavalsdinsdag 25 februari zal de Lempkesoptocht trekken door de straten van Wittem en Partij. Ook dit jaar zal dit weer een geweldige stoet worden met ca. 20 wagens en groepen die prachtig verlicht zullen zijn. Zij zullen zich rond de klok van half 8 vertrekken vanaf de parkeerplaats in Wittem. Aansluitend zal het carnavalsfeest voortgezet worden in het gemeenschapshuis A ge Wienhies. De Lempkesbal na afloop van de optocht is inmiddels niet meer weg te denken. Dan kan iedereen nog een keer los gaan alvorens de carnaval is afgelopen. Natuurlijk zal er om 12 uur stil worden gestaan bij het feit dat het carnavalsfeest officieel afgelopen is. Maar dit betekent niet dat het feest dan ook ten einde is. Immers na twaalf uur zal er door gefeest worden en de mannen achter de draaitafels zullen nog enkele uurtjes doorgaan. Ook dit jaar zal er weer een toegangskaartje voor de feestavond in het Wienhies gekocht moeten worden. Vanwege de door de jaren heen toegenomen drukte zijn we hier toe genoodzaakt. Dit om de veiligheid van eenieder die aanwezig is te kunnen waarborgen. De kaartjes kosten € 5,-. Deze entreekaartje kunnen gekocht worden bij Café Herberg De Remise in Partij. En op=op.

Dus eenieder die carnaval dit jaar op spectaculaire wijze wil afsluiten moet erbij zijn in Partij op carnavalsdinsdag.

De carnaval zal door de carnavalsvereniging afgesloten worden met datgene waarmee ze het seizoen ook gestart is. Op aswoensdag zullen zij gezamenlijk naar het klooster in Wittem gaan om het traditionele askruisje te gaan halen. Aansluitend zal in Herberg de Remise onder het genot van "inge hiering" het carnavalsseizoen afgesloten worden.



www.naanhof.nl

**ALAAF! DOLDWAZE CARNAVALSKRAKERS**



**6.<sup>11</sup>**  
per doos

Verse kippenbouten  
doos 5 kilo



**7.<sup>11</sup>**  
per emmer

Haringen met vel  
emmer 2100 gr.



**4.<sup>11</sup>**  
per kilo

Magere varkenspoellet



**4.<sup>11</sup>**  
1 meter

Varkensbraadworst



**5.<sup>11</sup>**  
500 gr.

Kogelbiefstuk  
botermals



**4.<sup>11</sup>**  
per kilo

Warme gegrilde kipkluijfjes



**4.<sup>11</sup>**  
4 stuks

Warme gegrilde ambachtelijke gehaktballen



**7.<sup>11</sup>**  
per tray

Slammers energy drink  
tray 24x250 ml.



**2.<sup>11</sup>**  
10 stuks

Carnavalseieren  
vers gekookt en geverfd



**2.<sup>11</sup>**  
5 stuks

Berliner bollen  
abrikozen of rode vruchten



**5.<sup>49</sup>**  
kilobak

Limburgs zuurvlees of  
Hongaarse goulash



**1.<sup>11</sup>**  
150 gr.

ECHT vers v.h. mes

Gebakken pasteitje of boterhamworst



**3.<sup>11</sup>**  
5 stuks

Nonnevotten



**3.<sup>11</sup>**  
per stuk

Limburgse hoofdkas  
stuk à 500 gr.



**5.<sup>11</sup>**  
per stuk

elke dag vers

Abrikozen- of kersen rastervlaai  
met slagroom

Alle acties geldig t/m zaterdag 22-02-2020. Carnavalsmaandag 24-02 zijn alle filialen gesloten.

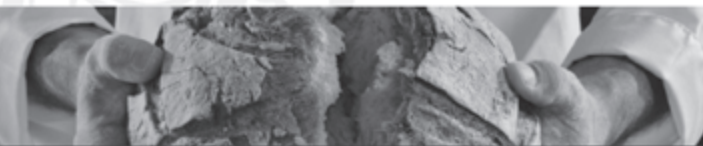
## "Durch de tsied"

Went alle lü ins woare wie iech hauw mosse zieë,  
kroge vier tsezame flaich nog sjun joare vuur dat me zeëd adieë.  
Wat nui passeret in die tsied vanaaf vier zunt jebore,  
völ zaachens zunt vier kwiet jans jet sjuns jong al verlore.  
Iech wil nit d'r fielesoof oeshange doavuur han iech tse winnieg kennis,  
waal ins noa joa wie 't ós is verjange de welt had ziech je-endert jans jewis.  
Me woeëd jebore in ing jroeëse familie allewel a kinger mar ee of tswai,  
trouwe dóng me al jet spjieëder hütserdaags is me döks al vrug derbij.  
Werke al jónk in jen koel óngeneer me lieret doa koale sjuppe,  
de Mam maachet èse óngereë in ee jód wees wie jroeës duppe.  
D'r Kirchejank in Limburg waar vuur alle lü inne mós,  
mar alles moeët moderner en Limburg loos óch de kirch los.  
Nui eje jeeslieje die de ieësjte mès dunt jieët 't hei benoa niet mieë,  
modern jeloof trukt de jongere nit en in kirch alling jet auwere tse zieë.  
Óch d'r polletiek is nit mieë wie 't vruier waar ze zunt tse leef vuuree,  
ze sjtrebe vuur sjteul va pluusj en leer en de jeweun lü bliet heun allelee.  
D'r dokter deë sjtong vruier verentswantsieg sjtond paraat 't janse joar,  
noen móste belle noa d'r dokterspós...  
Wade-Wade-Wade ...wat inne hoof jeld kost en nit wits weë 't waar.  
Piele jieët 't nit mieë in ing doeës zunt noen óp ing rol jód wees wie jroeës  
nurjens is mieë tse leëze woarum en woavuur doa kunt inne miensj nit mieë oes.  
Völ jesjefter woa de lü durch 't joar dónge jelde sjtunt noen leëg,  
óp de sjauwvinstet sjteet ; "JUT NOEN NOA ÓS SITE" vier helpe üch óp weëg.  
Woa mós dat hin óp d'r daag van hü, zeker vuur de mieëtste auwer lü,  
jong lü mit I-Pad of Mobiel die jans anges sjtunt in 'heun leëve.  
hant nuus aan de auw tsied en dunt a auwer lü döks winnieg aandach jeëve.  
Zie leve in ing tsied dat ALLES DARF- ALLES KAN - en ALLES KRIEJE JEDOA,  
dat me noen zoeë vól hat is kómme, durch ieëlend en hel werke vroege zee noa.  
Doch maache ziech de auwer lü aldaag zörg en hant mar inne wunsj .....  
"Dat de kinger en kingskinger darve blieve jennisse van al dat sjuns."

Frans Stollman.

## brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 8

Proef en beleef het echte ambacht

MIT DIE DAAG JIT JOTS,  
ING VRISJE POEFFEL, SJTRIK  
OF NONNEVOT,  
DAT IS VASTELOAVEND JANS JEWIS,  
DAT ME BIJ OS AAN UT  
RICHTIEJE ADRES IS!!

## Vasteloavendsknallere:

4 sjtrikke vuur € **5,11**

4 berliner vuur € **5,11**



Weech broe-etjere  
**10 hoale mèr 8 betsale!**

Vasteloavend  
sjlagroomvlaam abrikoeëse  
mit confetti en cleuntjer  
vuur € **10,11**

Vier zunt jesjloose van  
e mondig d'r 24e febr. bis  
e mondig d'r 2e mrt.



VIER WUNSJE UUCH SJUN  
VASTELOAVENDSDAAG!!!

**BÔCHES ALAAF!**

Wilhelminastraat 27 | Bochooltz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

## VAESSEN Party & Catering

Carnavals  
knallers

Menu v/d week:

**Varkensfiletlapje met saus,  
verse groente en krielaardappelen**

portie € **6,75**

**Gemarineerd**

**biefstuk 100 gram € 2,45**

100 gr. **Paprika hamworst € 1,11**

100 gr. **Champignonworst € 1,11**

100 gr. **Gev. rollade € 1,11**

**Varkenspoulet kilo € 10,11**

**Shoarma/Gyros kilo € 11,11**

**Runderbraadstuk 500 gr. € 7,11**

**Snijworst**

100 gram  
€ **1,11**

**Hooligan**

spekjes  
100 gram  
€ **1,11**

**Runderpoulet kilo € 12,11**

**Kipfilet 500 gram  
€ 5,11**

Trio borrelhapjes

**Kaasblokjes, cervelaat  
en gehakballetjes**

100 gram € **1,11**

Kant & klaar

**Zuurvlees kilo € 13,11**

**Goulash kilo € 13,11**

**Kippilav kilo € 13,11**



De week na  
carnaval  
is onze  
winkel gesloten!

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bochooltz

Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34

info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl



## Nijswiller viert carnaval

### Vrijdag 21 februari Zitting voor de "Jeugd van Vroeger" & Auw Wieverbal

De vrijdagavond vierten we samen met de Jeugd van Vroeger Carnaval, iedereen is van harte welkom. Vanaf 19:00 uur beginnen we met de zitting, wie wordt de nieuwe prins of prinses van de Ouderen vereniging?

Auw Wieverbal; vanaf 21:30 uur. Maskers af om 23:11 uur waarna door de hoogheden het leukste Oad Wief, Oad Menneke en Oad Paar gekozen wordt. Met medewerking van diverse artiesten uit de regio: De avond wordt ook muzikaal opgeluisterd door live muziek van Harrie Trines. Tevens zullen DJ Knoppenheini 1.0 en 2.0 ons van gezellige carnavalsmuziek voorzien tot in de late uurtjes. Ouderen van Nijswiller en Wahlwiller die behoefte hebben aan vervoer kunnen dit aangeven op het volgende telefoonnr: 043-8514411 t/m 18 februari. De taxi rijdt voor degene die zich aangemeld hebben; voor aanvang van de avond, na de zitting en na "Maskers af" van de Auw Wieverbal.

### Zondag 23 februari Carnavalsoptocht

De Narrentempel is geopend vanaf 12:30 uur. Voor de optocht kunt u hier dus ook terecht om u te verzamelen. Voor en tijdens de optocht is de Narrentempel open

en ook toegankelijk via de Kolmonderstraat. Een uur na ontbinding van de optocht wordt deze ingang gesloten.

Opstellen; Kasteel Nijswiller Start 14:11 uur, route: Kolmonderstraat, Kerkstraat, Schulbergweg, Ireneweg, Vossenstraat. Ontbinding bij de dorpspomp. Na de dankwoorden van de hoogheden verplaatsen we ons naar de Narrentempel via de tijdelijke ingang aan de Kolmonderstraat of via de ingang aan de Hofstraat. Aansluitend, vierten we samen Carnaval tot het kraakt met DJ Mamma Mia

### Dinsdag 25 februari Jeugdmiddag en Nijswilleravond

Carnavals knutselen & Kleurplaat wedstrijd; vanaf 15:30 inloop, we beginnen de dag voor de jeugd met knutselen van carnavalsmaskers die later op de middag gedragen kunnen worden. Wie de kleurplaat nog niet heeft kunnen kleuren kan dit alsnog doen en inleveren. Daarnaast kunnen de kinderen ook nog leuke glitter tattoos laten zetten. Voordat de springmiddag begint worden de prijswinnaars van de kleurwedstrijd gekozen door de hoogheden.... wie heeft de mooiste kleurplaat gemaakt? Voor alle kinderen is er een leukere traktatie en snack.

Springmiddag; vanaf 16:30 uur, op passende muziek voor de jeugd wordt carnaval gevierd. Tijdens deze middag wordt de mooiste verklede jeugdcarnavallist gekozen. En natuurlijk hoort



daar een leuke prijs bij. Nijswilleravond; vanaf 19:11 uur, samen vierten we nog de laatste uren van het Carnavalsseizoen 2020, met om 23:11 uur het traditionele "Kappen af" en afsluiting van het seizoen. Met mede-

werking van DJ Mamma Mia.

### Pinnen is mogelijk

Tijdens de carnavalsdagen is het mogelijk om de voor de aankoop van consumptiepenningen te pinnen.

## Zij-Actief Vijlen

• **Dinsdag 17 maart** filmavond: De film "De beentjes van St. Hildegard" is een komische film met Herman Finkers en Johanna ter stege als film echtpaar. De film wordt op 17 maart speciaal vertoond voor ZijActief leden en hun vriendinnen. U kunt de film bezoeken in de J.T. bioscoop in Kerkrade. Ontvangst om 19.00 uur met een welkomst drankje. Aanvang film om 19.00 uur, einde film 22.00 uur. Leden betalen € 12,00, niet leden € 15,00. Dit is inclusief een welkomst drankje en een hapje. In de pauze en ook een leuke goodiebag. Ook wordt in de bioscoop een leuke prijs verloot. Aanmelden en betalen kan tot en met 27 februari bij Fieny Hendricks tel. 043-3062478 rek nr.NL RABO 0155602918 met vermelding Filmavond.

• **Dinsdag 10 maart** dag voor

alleengaanden in zaal Keulen, Schoolstraat 3, 6343 CD, Klimmen. Inloop met koffie ,thee en vlaai .10.00 uur welkom met meditatieve viering en fototoonstelling "Van, voor en door boerinnen." 12.00 uur lunch. Na de lunch ervaren we hoe vrouwen van nu hun krachten inzetten. We horen hoe leuk het is om jonge kinderen op de boerderij ui te nodigen. Ook komen we meer te weten over zorg boerderijen,waar mensen met een hulp of zorgvraag een passende dagbesteding vinden. Met swingende meezingers en een lied met herkenbare Limburgse tekst sluiten we af .Kosten bedragen voor leden € 18,00 en niet leden € 23,00. Aanmelden en betalen voor 26 februari bij Fieny Hendricks.

• **6 Maart**; Wereldgebedsdag voor Zimbabwe. Plaats vermoedelijk in Kloosterkerk te Wittem. Aanvang 15.00 uur.

**Antiek + Rommelmarkt**  
Grootste markt in Oost-Belgie  
MEGAHALLE HAUSET B-4730 (Begie) Köpfchen  
Aachenerstrasse 214 Halle 4.  
Elke zaterdag 10-15 + zondag 8-15 Uhr  
Facebook = Megahalle Hauset & [www.meubel-shop.eu](http://www.meubel-shop.eu)  
Tel = 0032475471483 **Gratis toegang !**

## Excursie naar tentoonstelling „Alles auf Anfang? In Aachen beginnt die Nachkriegszeit“



Theaterplatz Aachen  
kort na het eerste puinruimen

Op zaterdag 29 februari 2020  
12.30 uur: vertrek vanaf Markt  
te Simpelveld

### Fase van „Gleichzeitigkeit“

Op 21 oktober 1944 capituleerden de laatste Duitse troepen in Aken voor de 1ste Amerikaanse Infanterie Divisie. Dit maakte een einde aan de Tweede Wereldoorlog voor de stad. In de daaropvolgende maanden werd begonnen met het opruimen van het puin en Franz Oppenhoff werd de eerste naoorlogse burgemeester. Tegelijkertijd ging de oorlog in de rest van Duitsland door. Deze fase van „Gleichzeitigkeit“, die na 199 dagen eindigde met de onvoorwaardelijke overgave van de Wehrmacht op 8 mei 1945, staat centraal in de nieuwe tentoonstelling in het Centre Charlemagne.

De tentoonstelling opent met een korte schets van de voorgeschiedenis. Het laat zien hoe het nationaalsocialisme het openba-

re leven in Aken steeds meer ging domineren. De remilitarisatie van het Rijnland en de bouw van de Westwall waren de eerste tekenen van de oorlog, die met de Duitse aanval op Frankrijk en de Benelux-landen ook Aken trof. Aken als „democratisch laboratorium“

Toen de Amerikaanse troepen op 12 september 1944 de Duitse grens overstaken, maakte de bevolking van Aken de evacuatie van de stad mee en begon de „Slag om Aken“. Die zes weken later eindigde met de capitulatie van de Duitse troepen. Buiten Aken ging de oorlog door. De regio heeft de gevechten van de Slag om de Ardennen en in het Hürtgenwald en de verwoestende luchtaanvallen op Düren, Jülich en Heinsberg meemaakt. Terwijl het nazisysteem bleef bestaan en functioneren in de rest van Duitsland, testten de



Hotmannspief Aachen

## ACTIVE ANIMALS

Kooien  
Voeders  
Hondensportartikelen



I.v.m. opleiding gesloten op za. 29 febr.



Honden voeding  
groot verpakking

DOGR actie € 27,50

**Spotted!** is een moderne hondenpenning of kattenpenning die met een QR-code op de achterkant werkt. Deze code kan met een smartphone gescand worden, waardoor de vinder van de hond of kat meteen toegang krijgt tot de contactgegevens van de eigenaar. Bij de Spotted! penningen hoort een gratis app die voortdurend wordt vernieuwd. Weggelopen honden of katten kunnen op deze manier sneller met hun eigenaar herenigd worden. U bepaalt zelf welke privégegevens u via de app deelt. Werkt betrouwbaar en volledig zonder batterijen. Kleur: zwart-wit.



- werkt zonder batterijen • geen maandelijkse kosten
- incl. gratis app • eigenaar en vinder worden verbonden
- privacy wordt beschermd (u bepaalt welke informatie u deelt) • waterbestendig • werkt altijd

Hier verkrijgbaar voor € 10,-

Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzerweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

[www.activeanimals.nl](http://www.activeanimals.nl)

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

Amerikanen hun bezettingspolitiek - Aken werd een „democratisch laboratorium“.

De tentoonstelling belicht de beginnende wederopbouw van de stad en biedt een glimp van een nieuwe, Europese oriëntatie van Aken tot aan de eerste uitreiking van de Karelsprijs, maar ook van het langzame proces om in het reine te komen met de nazidictatuur. De tentoonstelling richt zich ook op onderwerpen als het rantsoeneren van consumptiegoederen, het leven in de schuilkelders en het verwijderen van puin. In een aparte expositieruimte staan de persoonlijke verhalen van de Akenaren centraal. Rondleiding

Op zaterdag 29 februari a.s. stelt Heemkundevereniging De Bongard u in de gelegenheid om de tentoonstelling „Alles auf Anfang? In Aachen beginnt die Nachkriegszeit“ te bezoeken. Dit onder leiding van een gids van Centre Charlemagne. We vertrekken (carpoolen) om 12.30 uur in Simpelveld vanaf de Markt. Na afloop van de rondlei-



ding is er een kopje koffie voor de deelnemers. De maximale groepsgrootte is 15 personen en de bijdrage bedraagt €10 per persoon. Deze bijdrage is bij vertrek contant te voldoen aan Hetty Backbier.

Aanmelden kan tot uiterlijk 22 februari 2020 via [DeBongard@hotmail.com](mailto:DeBongard@hotmail.com) en de mail wordt bevestigd na aanmelding.

Heemkundevereniging De Bongard Simpelveld-Bocholtz

## Lemieësj leeft werkelijk!

**LEMIERS** - Het was tien minuten voor elf zondagmorgen. Welgeteld zeven Lemiersenaren hadden plaatsgenomen aan de tafels in zaal Oud Lemiers, om mee te denken over initiatieven die Lemiers leefbaarder kunnen maken. Ik voelde langzaam mijn broek afzakken en inherent hieraan de moed in de schoenen kruipen. Ik voelde de medelijdende blikken van de twee vertegenwoordigers van de Vereniging Kleine Kernen Limburg, die het zware noodweer hadden getrotseerd, als het ware in mijn rug prikken. Verdorie, klopte het dan toch dat Lemiersenaren niet warm te krijgen zijn om draagkracht voor hun dorp te ontwikkelen?

Waar ik geen rekening mee had gehouden was het fenomeen "Limburgs kwartiertje"! Om kwart over elf mocht ik meer dan vijftig mensen uit Lemiers e.o. verwelkomen. Jong en oud waren present. Nadat Joep Kleinen samen met Freya Pijnenborg aan de hand van een PowerPointpresentatie liet zien wat de VKKL voor Lemiers kan betekenen, kwamen de tongen los en diverse initiatieven die betrekking hebben op Lemiers kwamen bovendien. Liefst vijftientwintig aanwezigen schreven zich in om mee te gaan denken over "Lemieësj leeft". Praktisch alle culturele verenigingen, die vooraf al het initiatief steunden en de intentie hebben om gehoor te geven aan de uitnodiging van het Mando-line-en gitaarorkest Alpenklank om samen op 6 december een concert in Lemiers uit te voeren, gaven acte de presence. Fijn dat het Lemierser raadslid Ger van Vliet (al 26 jaar Lemierser) zijn zegje kon doen.

Vergaderingen moeten niet te lang duren. Met de belofte dat er een spoedig vervolg komt zat ik om 12.30 uur thuis aan de soep met het trotse gevoel dat in Lemiers iets moois van de grond komt met ondersteuning van de VKKL. Je kon de sfeer van saamhorigheid in de zaal proeven. Met de ingeschrevenen gaan wij samen proberen Lemiers die levendige identiteit terug te geven die ondervonden werd toen het dorp met zwart vlagvertoon opstond om de Rijksweg veilig te maken. Uiteraard is iedereen op de volgende bijeenkomst welkom. Meldt u aan via mijn e-mailadres: [fwhbodelier@home.nl](mailto:fwhbodelier@home.nl) of telefonisch: 851 9 456.

Frans Bodelier



### 50 jaar Jeugdcarnaval

**Bóches**  
21ste meëts 2020

### Openingstijden

Zondag 23 februari van 16.00 tot 24.00 uur.  
Maandag 24 februari van 15.00 tot 24.00 uur.  
Dinsdag 25 februari van 15.00 tot 20.00 uur.

Carnavals zondag zijn er optredens van...

- Domm en Dööl
- Herringbieserre
- Sven ohne Girls
- Danny Pouwels
- De Geitefokkers

Tijdens de carnavals dagen zullen er dagelijks leuke prijzen ter beschikking worden gesteld voor de mooist verklede jeugd carnavalist.

Dinsdag smincken kids vanaf 15.00 tot 17.00 uur.

**Waar: Wilhelminazaal, Dr. Nolensstraat 9a**

## Voortbestaan van de supportersvereniging van SV Simpelveld in gevaar!

**simpelveld** - De supportersvereniging van SV Simpelveld is in 1965 opgericht en bestaat dit jaar zodoende 55 jaar. In de beginjaren was de doelstelling van de supportersvereniging het steunen van de spelers van het 1ste elftal. In de loop der jaren is dit verschoven naar het steunen van alle elftallen binnen de SV Simpelveld, zowel senioren als jeugd. Als een team een activiteit wil organiseren kunnen zij altijd bij de supportersvereniging aankloppen voor een financiële bijdrage.

De supportersvereniging krijgt haar inkomsten uit de verkoop van loten tijdens de thuiswedstrijden van het 1ste elftal, de wekelijkse Duitse lotto waarbij het reservegetal (Zusatzzahl) de winnaar bepaalt, en als laatste de contributie van de leden (ca. 40). Met deze inkomsten financieren zij de prijzen tijdens de thuiswedstrijden van het 1ste elftal (levensmiddelenmand, worst, eieren) en krijgen de teams een bijdrage voor hun activiteiten. Gedurende de laatste jaren wordt het echter steeds moeilijker om de touwtjes aan elkaar te knopen. Daarnaast zijn er ook steeds minder vrijwilligers die werkzaamheden willen verrichten. Na het overlijden van Mathieu Cransveld heeft Frans Franssen het voorzitterschap in 2001 overgenomen. Op dit moment neemt Frans alle werkzaam-

heden voor zijn rekening. Het spreekt voor zich dat ook de animo bij Frans tanende is en hij overweegt om te stoppen met de supportersvereniging. Wat zou SV Simpelveld zijn zonder supportersvereniging? We moeten er toch niet aan denken dat het na 55 jaar afgelopen is met de supportersvereniging.

Op dit moment zijn wij zodoende druk bezig om vrijwilligers te vinden die de werkzaamheden overnemen. Gaat het voortbestaan van de supportersvereniging ook jou aan het hart, meld je dan bij Frans Franssen (045-5440252) of Sjaak Quaedflieg (06-52502761).

- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -



LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -

- RABE - BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI

### MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur



**Simpelveld Report**  
Over een uniek stukje Limburg

# Simpelveld Report Facebook

## Een Uniek stukje Limburg

*Simpelveld in het  
Heden en Verleden!  
Een dorp met een eigen karakter.*

## Make Auw Wieverbal i Vols great again!!

**VAALS** - Auw Wieverbal i Vols. Traditioneel een avond waar iedere dame onherkenbaar verkleed als Oad Wief door Vaals de cafeetjes af gaat. In 2018 werd deze avond nieuw leven ingeblazen en met succes! Sindsdien gaan elk jaar weer vele dames als gemaskerde Oad Wiever verkleed en geven Vaals zo haar unieke traditie terug. In Vaals zijn we uniek hiermee in het Heuveland en dat is te merken aan de drukte tijdens deze avond. Ook vanuit de omliggende dorpen komen steeds meer mensen naar het grensdorpje Vaals toe om het traditionele Auwwieverbal in de gezellige Vaalser cafeetjes te beleven en te vieren!! Donderdag 20 februari is het weer zover en zal het ongetwijfeld weer een oergezellige avond worden. Demasqué zal dit jaar plaatsvinden bij cafe d'r Koffereck in Vaals.

### Kroegentocht

De gezellige kroegjes van Vaals lenen zich uitstekend voor een ouderwetse kroegentocht. Alle cafe's zullen de Auw Wiever ook

echt in het zonnetje zetten. Zo ontvangen alle (onherkenbaar) gemaskerde Auw Wiever in alle zeven Vaalser cafe's een gratis welkomst-shotje (1 per persoon):

- Bei d'r Friets
- Cafe Allure
- Cafe d'r Druije Eck
- Cafe de Fockink
- Cafe d'r Koffereck
- Cafe 't Vereinschoes
- Cafe-Restaurant Suisse

Knallende start met De Palaver Nieuw dit jaar is de openingsact bij Cafe d'r Koffereck. De Kolsche carnavalsband De Palaver zal vanaf 18.30 uur namelijk starten met een optreden en zo iedereen gelijk in de juiste stemming brengen! Deze coverband van Keulse carnavalsmuziek, met muziek van o.a. Brings, de Höhner, Kasalla, Cat Ballou, Querbeat hoeft verder weinig verdere uitleg. Ze staan garant voor stemming op elk feest of zitting.

### Prijzen voor de mooiste gemaskerde Auw Wiever va Vols

Ook dit jaar zullen er weer prijzen zijn voor de mooiste gemaskerde Oad Wiever van Vaals! Nieuw is dat er maar liefst drie prijzen ter beschikking gesteld worden voor de creatiefste creaties. Uiteraard zal de winnaar door een professionele jury uitgekozen worden. Het demasqué is uiteindelijk om 00.00 uur bij (let op) café d'r

Koffereck in Vaals.

### Meer informatie?

Meld je dan even bij Linn Staps via [linnstaps@gmail.com](mailto:linnstaps@gmail.com) of ga naar de site: <http://bit.ly/2Ao6Rue>. Meer informatie over het Auw Wieverbal Vaals is

ook te vinden op de website van C.V. de Grensulle Vols: [www.grensulle.nl](http://www.grensulle.nl).

Dus join de Auw Wiever i Vols en make Auw Wieverbal great again!

Ga ook onherkenbaar verkleed op donderdag 20 februari....!!!



## HET POORTJE





Al uw grafisch zaken  
onder één Dak!

Geboorte-Huwelijkskaarten  
Zakelijk drukwerk  
Digitaal drukwerk  
Kopiëren / Printen  
Ontwerp  
Boekdruk  
Groot formaat posters  
Afdrukken op canvas  
Reclamemateriaal

Tevens ook uw adres voor alle kantoorbenodigheden

Drukkerij Het Poortje  
Dorpstraat 18b  
6369 AM Simpelveld

Tel. 045 544 16 01  
[info@drukkerijhetpoortje.nl](mailto:info@drukkerijhetpoortje.nl)  
[www.drukkerijhetpoortje.nl](http://www.drukkerijhetpoortje.nl)

### Went de Oma sjprooch

- Deë loog RIECH in de wieg, en ERM in 't jraaf,  
Die heeft in het leven, alles uit gegeven.
- Inne oes d'r zeek helpe,  
Inne deë in noeëd zitst helpe.
- Deë is van de janse welt verlosse,  
Die heeft helemaal niemand meer.
- Deë lügt wie inne doeëdet-seddel,  
Die liegt of het gedrukt staat.
- De tsiët verjeet, de keëts verbrént, en d'r Joep wilt mar nit sjterve,  
Zegt men over een eindeloos slepende zaak.
- Mit e jesjeld sjteks-je óp heem aa joa,  
met lege handen naar huis gestuurd worden.
- E leëg sjaaf jieët ónverdraag,  
Armoede is vaak de oorzaak van ruzie tussen man en vrouw.

Frans Stollman,  
Februari 2020.

## HaFa examens Bocholtz-Simpelveld

**SIMPELVELD** - Om te voorzien in goed muziekonderwijs organiseren de 4 Harmonie- en Fanfare verenigingen van Bocholtz en Simpelveld gezamenlijk de HaFa examens. Bij een goede muziekopleiding hoort naast de lessen

ook deelname aan de HaFa-examens die zo op een laagdrempelige manier plaatsvinden.

De HaFa-opleiding bestaat uit 4 verschillende niveaus die een leerling achtereenvolgens doorloopt, oplopend van HaFa-A tot D. In het algemeen duurt het volledig doorlopen van één niveau ongeveer 2 jaar. Elk HaFa-niveau

bestaat uit een theorie- en een praktijkdeel en de docent beoordeelt wanneer een leerling klaar is voor een HaFa-examen en werkt vervolgens gericht naar het examenmoment toe.

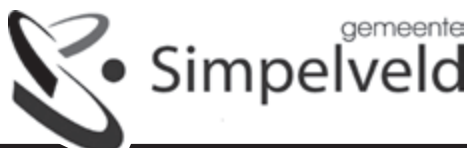
We zijn trots op onze jonge muzikanten die hun examen hebben behaald en feliciteren ze daarmee van harte.

| Leerling             | Vereniging          | Instrument  | Examen | Uitslag          |
|----------------------|---------------------|-------------|--------|------------------|
| Arno Bröcheler       | Phil Bocholtz       | Trompet     | B      | Geslaagd         |
| Jonas Bröcheler      | Phil Bocholtz       | Kleine trom | A      | Geslaagd         |
| Benjamin Denneberg   | Phil Bocholtz       | Kleine trom | A      | Geslaagd         |
| Sam Spelthoen        | Fanfare Bocholtz    | Kleine trom | A      | Geslaagd         |
| Toine Jongen         | Harmonie Simpelveld | Kleine trom | A      | Geslaagd         |
| Hannah Amberg        | Phil Bocholtz       | Klarinet    | A      | Geslaagd         |
| Christina Margiritis | Phil Bocholtz       | Kleine trom | B      | Geslaagd met Lof |
| Rinke Nieuwenhuizen  | Phil Bocholtz       | Kleine trom | B      | Geslaagd met Lof |
| Simone Nieuwenhuizen | Phil Bocholtz       | Sax-alt     | C      | Geslaagd         |
| Mart Nijholt         | Phil Bocholtz       | Kleine trom | D      | Geslaagd         |
| Naud Nijholt         | Phil Bocholtz       | Kleine trom | D      | Geslaagd         |
| Lotte Körver         | Phil Bocholtz       | Dwarsfluit  | A      | Geslaagd met Lof |
| Mystique Lindelauf   | Phil Bocholtz       | Dwarsfluit  | C      | Geslaagd         |

Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

**Wachtdienst openbare werken**  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

## Informatie



2020  
week 8

## Gemeentehuis gesloten op carnavalsmaandag en -dinsdag

In verband met Carnaval is het gemeentehuis gesloten op maandag 24 en dinsdag 25 februari. Woensdag 26 februari staan wij om 8.30 uur weer voor u klaar.

- ▶ Voor aangifte van geboorte of overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand tussen 09.00 en 10.00 uur telefonisch bereikbaar voor het maken van een afspraak: 06 – 29 40 89 36.

baar voor het maken van een afspraak: 06 – 29 40 89 36.

- ▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: 06 – 53 50 31 29.

- ▶ Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? In zeer dringende situaties kunt u bellen met Crisishulp Jeugd Zuid-Limburg: 043-6045777.

- ▶ Voor dringende situaties rondom volwassenen belt u met De Luisterlijn: 0900 - 0767.

## Voorkom overlast - zet uw afval niet te vroeg buiten

Afval dat te vroeg buiten wordt gezet is voor veel mensen een doorn in het oog en zorgt daarnaast, vooral op dagen met veel wind, voor onnodig veel zwerfvuil. Het is ook niet toegestaan. Rond het aanbieden van huishoudelijk afval gelden namelijk een aantal regels. Om overlast door weggewaaid afval en voor andere omwonenden zoveel mogelijk te beperken verzoeken wij u om het afval pas op de inzameldag zelf aan te bieden.

PMD-zakken, BEST-tassen en GFT-emmers (voor hoogbouw) worden vanaf 08.00 uur opgehaald. Oud papier en de restafval- en GFT-containers worden vanaf 07.00 uur opgehaald. Houd hiermee rekening bij het aanbieden van uw afval. Wanneer het voor u niet mogelijk is om uw afval 's ochtends vóór deze tijden aan te bieden, verzoeken wij om het afval de avond ervoor buiten te zetten, echter pas ná 20.00 uur.

Daarnaast verzoeken wij u om de PMD-zakken aan elkaar vast te binden voordat u ze aan de straat legt. Bind papierbundels vast met touw en maak dozen goed dicht. Los karton kunt u eventueel bundelen met een touw of plaats indien mogelijk een zware doos met papier op het karton.

Na de inzameling verzoeken we u de containers zo snel mogelijk weer van de aanbiedplaats weg te halen.

### ▶ Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur  
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur  
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen. Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

### ▶ Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

### ▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket [www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

### ▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of [jeugdengezin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengezin@simpelveld.nl)

### ▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

### ▶ Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

### Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

### Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

## Vrijwilliger frontoffice d'r Durpswinkel

D'r Durpswinkel zoekt enthousiaste vrijwilligers die ons team willen komen versterken! Vind jij het leuk om mensen te helpen en te zorgen dat hun vragen op de juiste plek terecht komen?

### Taken

Je taken bestaan vooral uit het aannemen van telefoontjes, het verwerken van mailtjes én het fysiek gesprekken voeren van mensen die langs komen bij d'r Durpswinkel. Mensen benaderen je met allerlei vragen en het is aan jou de taak om te kijken hoe we deze mensen verder kunnen helpen!

### Leuk/interessant

Door jouw bezigheden help je anderen, maar kom je zelf ook in aanraking met heel veel verschillende mensen! Je doet een deel administratief werk maar wel in een erg sociale omgeving, de Rode Beuk.

Aantal uren per week: in overleg!

Spreek dit vrijwilligerswerk je aan? Meld je dan aan bij D'r Durpswinkel.

Bel: 045-544 2877 of mail naar [info@durpswinkel.nl](mailto:info@durpswinkel.nl)



## Afvalinzameling rond carnaval

Op carnavalsmaandag en -dinsdag (24 en 25 februari 2020) wordt geen afval aan huis ingezameld. Kijk in de Milieu App of op [www.rd4.nl/afvalkalender](http://www.rd4.nl/afvalkalender) wanneer uw afval wordt opgehaald (let op: dit kan ook de zaterdag vóór Carnaval zijn!).

Tip: stel in de Milieu App het alarm in en ontvang een melding vóór elke inzamelingsdag.

### Afwijkende openingstijden

Op carnavalsmaandag en -dinsdag zijn de Rd4-milieuparken, de Rd4-kringloopwinkels en het Rd4-hoofdkantoor de gehele dag gesloten.

Wij wensen iedereen een fijne Carnaval!

## Gratis hulp bij het invullen van de belastingaangifte

Vrijdag 20 maart kunnen inwoners van gemeente Simpelveld met een jaarinkomen minder dan € 22.000 (alleenstaanden) of € 27.000 (echtpaar) gratis hulp krijgen bij het invullen van de belastingaangifte. Na aanmelding komt u op het afgesproken tijdstip met een werkend DigiD en de juiste papieren naar de locatie en staat er een geschoolde vrijwilliger voor u klaar. Aanmelden kan via d'r Durpswinkel.

De service is gratis, we vragen alleen na te denken wat u zelf voor een ander kan betekenen!

Meer informatie? Neem contact op met d'r Durpswinkel:

Tel.: 045 544 28 77

Mail: [info@durpswinkel.nl](mailto:info@durpswinkel.nl)



Wanneer?  
Vrijdag 20 maart  
tussen 09.00 en 16.00 uur

Waar?  
Rode Beuk Simpelveld  
Op de Boor Bocht



### Wat moet u meenemen voor uw aangifte Inkomsten Belasting 2019?

- 1) De computerprint van vorig jaar (2018).
- 2) De DigiD-code van u (en uw partner).  
De DigiD-code bestaat uit een gebruikersnaam en een wachtwoord.
- 3) Alle jaaropgaven 2019, AOW, Pensioen, Duitse rente etc.
- 4) Evtuele lijfrentepolis

### Heeft u bankrekeningen en/of aandelen?

- 5) De afschriften van uw bank- of girorekening over heel 2019. Jaaroverzichten.

### Heeft u een eigen woning?

- 6) WOZ-beschikking, peildatum 01-01-2018 (ontvangen januari 2019)
- 7) Alle bescheiden van een eventuele hypotheek.

### Heeft u buitengewone uitgaven?

- 8) Alle uitgaven wegens ziekte, dieetverklaring, tandartskosten, vervoerskosten etc.

Neem de afschriften van uw ziektefondsen mee. Zo ook zelf betaalde apotheekrekeningen.

### Heeft u giften?

- 9) Bewijsmateriaal (giro- of bankafschriften) van uw betalingen.

Neem ook alle papieren mee die u van de belastingdienst hebt gekregen met betrekking tot 2019, zoals

- Evtuele voorlopige aanslag Inkomstenbelasting
- Evtuele voorlopige aanslag Zorgverzekeringswet
- Beschikking Zorgtoeslag 2019
- Beschikking Huurtoeslag 2019



## Hulp bij Belastingaangifte



**Afvalinzameling rond Carnaval?**  
Kijk in de Milieu App of op [www.rd4.nl/afvalkalender](http://www.rd4.nl/afvalkalender)  
wanneer uw afval wordt opgehaald.

**Tip: zet het alarm aan in de Milieu App en ontvang een melding vóór elke inzamelingsdag**

# Officiële bekendmakingen en mededelingen

## ► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: uitbreiden woonhuis
- Locatie: Emmastraat 18,  
6351 CV Bocholtz
- Datum ontvangst: 10 februari 2020
- Dossiernummer: 127620

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvraag kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045 544 83 83.

## ► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor de volgende evenementen een vergunning is verleend:

- **Diverse optochten Simpelveld, namelijk:**
  - Ontvangst 'Blauw Sjuut' op maandag 17 februari 2020 te 14:45 uur
  - De optocht naar de Sleuteloverdracht op vrijdag 21 februari 2020 te 18:30
  - Kinderoptocht op zaterdag 22 februari 2020 te 13:11 uur
  - Lempkesoptocht op zaterdag 22 februari 2020 te 19:11 uur
  - Grote optocht op zondag 23 februari 2020 te 14:11 uur
- **Optocht Bocholtz:**
  - Grote optocht op maandag 24 februari 2020 te 14:11 uur

### Inzage

De stukken liggen vanaf vandaag ter inzage in het gemeentehuis.

### Bezwaar

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester dan wel het college van burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Een bezwaarschrift schorst de werking van de vergunning niet.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden

## ► Belangrijke telefoonnummers

### Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/  
Brandweer/Politie 112

### In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50  
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44  
Voor spoedgevallen na 17.00 uur  
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

### Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

## ► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

### Storingsnummers

Nationaal storingsnummer  
gas en stroom 0800 90 09  
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84  
Water (gratis) 0800 023 30 40

### Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32  
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50  
De Luisterlijn 0900 07 67  
Veilig Thuis 0800 20 00

getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

## ► Portefeuilleverdeling

### Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

### Wethouder W.J.H. Schlijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

### Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

### Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

## ► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: [bestuur@simpelveld.nl](mailto:bestuur@simpelveld.nl)

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

## ► Besluit aanwijzing dagen collectieve festiviteiten 2020

Het college van burgemeester en wethouders maakt bekend dat het bij besluit van 11 februari 2020 met toepassing van artikel 4:2 van de Algemene plaatselijke verordening de volgende dagen in 2020 heeft aangewezen als collectieve festiviteit.

### Voor de gehele gemeente:

- Oud en nieuw (maandag 1 januari 2020 en donderdag 31 december 2020);
- Carnaval (vrijdag 21 februari tot en met dinsdag 25 februari)
- Koningsdag (maandag 27 april 2020)

### Voor de kern Simpelveld:

- Voorjaarskermis kern Simpelveld (zaterdag 30 mei 2020 en zondag 31 mei 2020);
- Najaarskermis kern Simpelveld (zaterdag 26 september 2020 en zondag 27 september 2020).

### Voor de kern Bocholtz:

- Auw Wiever-/ gemaskerd bal (vrijdag 14 februari 2020);

- Voorjaarskermis kern Bocholtz (zaterdag 23 mei 2020 en zondag 24 mei 2020);
- Zomertref (zondag 6 september 2020).



Volg ons op  
Twitter, Facebook  
en Instagram



Bezoek ook onze website  
[www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)



## SPORTNIEUWS

### Nieuws van WDW

#### D'r WDW Vasteloavend Vrieddig 21 fibberwaar

Carnaval Party in d'r WDW Narretempel. Vier bejinnen jenuw um 19.33 oer. Vuur ing bombe sjtimmoeng zurgen de Herringbiessere, d'r Christian van Aubel, Domm en Dööl, de Glittergirls en de WDW Oad Prinse, woabei d'r DJ Eric vuur jouw moeziek zurgt.

D'r Prins Lars I en Prinses Kyra I treëne aaf en 't kunt inge nuie Prins of Prinses of fleich wal allebei. En besjtimd kriet ooch wer inge WDW vrijwilliger 't Joode Juupje. Zurgt dat dier d'rbei zut, kaate broecht me nit tse jelde, dier kent ummezuns noa binne. Zamstig 22 fibberwaar Um 14.11 oer bejint in de kanten d'r vasteloavensmiddig vuur de kinger. De foesballere mit de leiders treëne óp vuur de kinger, de mama's en papa's, de oma's en opa's en vuur jidder angere deë

d'rbei wilt zieë. D'r WDW Prins of de Prinses kunt ooch, jraat wie d'r Bócheser Vatelovendsverein Kalk an de Books K.E. mit d'r Prins Bart I en d'r Joegendprins Thijn I. Zicher is ooch ózze Keiridder Hub Beckers d'rbei. Anger optreëns zunt nog jeheim, jraat zoe wie d'rjinnige deë d'r janse kroam an-ee moelt.

Um 20.00 oer junt vier mit zoevöl meuglieg lü van de WDW noa de receptie van d'r BVV Kalk an de Books KE. Vier junt d'r Prins Bart I, d'r Prins Thijn I, d'r Keiridder Hub Beckers jratelere en alle jonge en meëdjere van d'r Vasteloavendsverein ing sjun vasteloavend wunsje. Um ach oer jeer bijeekómme in d'r jank van d'r Harmoneitszaal.

Mondig 24 fibberwaar D'r WDW Sjelboomkloep jeet mit in d'r óptsóg i Bóches. Um elf oer kómme vier bijee in de kanten um tse sjinke en ós tse-zame jet tse eëse vuur inge jouwe boam. Vanaf 14.11 oer trekke vier da durch Bóches.

De WDW wunsjt alle lü ing sjun vasteloavend, ammesseert uuch allemoal jód.

#### Projam

Jee foesballe! Alcohol is verjif

vuur jraas.

#### Oessjlag

##### Zamstig 15 fibberwaar

- JO19-1: S.S.A.C. - WDW 2-2
- JO17-1: WDW - SV Hulsberg 3-2
- JO15-1G: Willem I - WDW 0-5
- JO13-1: WDW - SVM 5-3
- JO12-1 Daalhof - WDW 0-12
- JO11-1G: Chèvremont - WDW 5-4
- JO10-1G: WDW - KVC Oranje 2 11-2
- JO9-1G: Groene Ster 3 - WDW 6-1
- JO8-1G: FC Hoensbroek - WDW 6-1
- JO8-2: WDW - FC Kerkrade-West 6-4
- JO7-1/JO7-2: VV Hellas - WDW 4-0

##### Zondig 16 fibberwaar

- VR1: De Leeuw - WDW 2-6
- Alle anger wedstrijde zunt nit durchjejange!

### Nieuws van ESB'19

Afgelopen zaterdag 15 februari vond in een propvolle Narrentempel van Sportclub'25 de eerste gezamenlijke carnavalsmiddag plaats voor de jeugd van de SJO ESB'19. Een geweldige middag met diverse optredens van de eigen talenten, van de bambini's tot de JO19 en als toetje nog 2 optredens van de regionale bekendheden Fem en de Kabenese. Hoogtepunt van de middag was natuurlijk de proclamatie van Prinses Laurie en Prins Wess. Deze spetterende middag zal natuurlijk zijn vervolg krijgen in

2021. Maar tot dan "Alaaf Prinses Laurie en Prins Wess".

#### Prinses Laurie Maenen

- 2-2 Wij stellen aan u voor prinses Laurie Maenen de eerste bij de SJO ESB'19. Laurie, het kleine zusje van Veerle Maenen, speelt bij de JO8 van SJO ESB'19. Ze is sinds dit seizoen een echte keepster. Naast het voetballen had Laurie een grote droom om prinses van ESB'19 te worden. Toen afgelopen jaar de carnavalsmiddag voorbij was duurde het dan ook niet lang voordat Laurie een officiële aanmeldingsbrief aan de organisatie van de carnavalsmiddag richtten. Laurie was dan ook ontzettend blij toen ze vernam dat ze dit jaar prinses van ESB19 zou worden. Laurie geniet van je periode als kleine prinses.

#### Prins Wess Godschalk

- 2-6 Wij stellen aan u voor prins Wess Godschalk de eerste bij de SJO ESB'19. Wess speelt net als Laurie op de JO8 bij de SJO ESB'19. Daarnaast speelt Wess op zondagochtend ook nog met zijn goede vrienden Thijn en Bram bij de voetbalschool. Wess zit het dan ook al geruime tijd op voetballen. Wess geniet van je periode als prins van de ESB19

## Nieuws van Sportclub

### G-voetbal bij Sportclub'25

Al sinds het voorjaar van 2011 wordt er bij Sportclub'25 in competitieverband bij de KNVB G-voetbal gespeeld. Het werd meteen een succes waarin vooral vriendschap, kameraadschap en sportiviteit als belangrijkste werd bevonden. Een gezellige, sportieve en respectvolle sfeer, waarbij iedereen met een beperking of gedragsproblematiek mee mag doen. Is voetballen op het G-team bij Sportclub'25 iets voor uw dochter of zoon, of ken jij een iemand die wellicht graag de geliefde voetbalsport wil komen uitoefenen. Kom dan eens gezellig een kijkje nemen tijdens een training of laat hem of haar gewoon eens meetrainen om te kijken of zij het fijn vinden.

Iedereen met een lichamelijke en/of verstandelijke beperking kan voetballen bij Sportclub'25. Het G-team van Sportclub'25 traint een keer per week op dinsdagavond (19.00-20.00 uur) en speelt wekelijks op zaterdag een wedstrijd in competitieverband.

De trainingen worden gegeven door een vast team van trainers. Ook zullen teambegeleiders tijdens de training aanwezig zijn zodat er altijd voldoende begeleiding is.

Bij vragen of interesse kunt u contact opnemen met Maurice Frijns ([m.frijns@voorbijft.nl](mailto:m.frijns@voorbijft.nl)), onze coördinator van het G-team

## Nieuws van ESB'19

### Uitslagen:

Zaterdag 15 februari:

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| JO10-1: Kerkrade West – ESB'19 | 1-8   |
| JO10-2: ESB'19 – Voerendaal    | 4-4   |
| JO9-1: Caesar – ESB'19         | 1-7   |
| JO9-3: RKHS – ESB'19           | 15-2  |
| JO8-1: ESB'19 – Walram         | 5-1   |
| JO8-2: ESB'19 – Berg'28        | 5-5   |
| JO8-3: Alfa sport – ESB'19     | 6-3   |
| JO7-1/2: ESB'19 – Heuveland    | 11-19 |
| MO15-1: Fortuna'54 – ESB'19    | 5-0   |

### Programma:

Woensdag 19 februari:

|                      |       |
|----------------------|-------|
| JO17-1: ESB'19 – KVC | 19.30 |
|----------------------|-------|

## Nieuws van SV S'veld

### Uitslagen:

Zondag 16 februari:

|                           |      |
|---------------------------|------|
| 1e: SV Simpelveld – RVU   | afg. |
| 2e: Scharn – ST SVS/ZW'19 | 4-1  |
| 3e: ST SVS/ZW'19 – RKSVB  | afg. |

## Nieuws van BBC'77

### Clubkampioenschappen

Afgelopen weekend vonden de jaarlijkse clubkampioenschappen plaats. Op zaterdag voor de jeugd en op zondag voor de selectie en de recreanten. Met maar liefst 22 jeugdspelers barstte de strijd vanaf 10:00 los in de sporthal Bocholtz. Dit werd gedaan in 3 verschillende categorieën: competitie, meisjes recreatief en jongens recreatief. Deze categorieën werden verdeeld in verschillende poules van 3 tot 4 spelers. Na de poulewedstrijden moest iedereen nog 1 tot 2 wedstrijden spelen om te bepalen op welke plek de speler zou eindigen. Na 3,5 uur speeltijd met spannende en sportieve wedstrijden was duidelijk welke 3 spelers zich clubkampioen 2020 mogen noemen. Na afloop van de wedstrijden was er een prijsuitreiking. Hier heeft iedereen een oorkonde mogen ontvangen en voor de clubkampioenen was er nog een klein presentje. We willen iedereen bedanken voor de grote opkomst, de inzet en alle ouders voor het aanmoedigen!

Competitie: Kian

Meisjes Recreatief: Nina

Jongens Recreatief: Karsten

De selectie speelde gemengd-dubbels. De zes heren die deelnamen speelden allemaal een keer met die vier dames en zo werden er zeer gevarieerde partijen gespeeld. Het lot bepaalde namelijk steeds welke koppels tegen elkaar speelden. Bij de dames werd Femke uiteindelijk clubkampioen en bij de heren wist Mathijs de titel binnen te slepen met maar op 4 punten afstand van nummer 2 Robert. Ook bij de recreanten speelden alle heren een wedstrijd

Selectie dames: Femke

Selectie heren: Mathijs

Recreanten dames: Sonja

Recreanten heren: Aeden

Alle clubkampioenen gefeliciteerd!

### Carnavalsavond

Vrijdag 21 februari vind de jaarlijkse carnavalsavond weer plaats met onder andere de Shakin DJ's, Los Cannonos, De Geitenfokkers en DJ Flügel. Iedereen is vanaf 20:11 uur van harte welkom in Sportcafé Wijngracht 9. Tijdens de carnavalsavond zullen er maar 4 in plaats van de gebruikelijke 7 banen beschikbaar zijn om te badmintonnen.



**grafisch vormgeving**

**drukkerij** (familiedrukwerk)

**kopiecenter** (zwart/wit en kleur)

**uitgever** (weekblad d'r Troebadoer)

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld

Telefoon 06 1986 8816

E-mail [info@tmdesign.nl](mailto:info@tmdesign.nl) / [info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)

Internet [www.tmdesign.nl](http://www.tmdesign.nl) / [www.weekbladtroebadoer.nl](http://www.weekbladtroebadoer.nl)

## Zij-Actief Mechelen

• Op **dinsdag 10 maart** wordt door Zij Actief Limburg weer de dag voor alleengaanden georganiseerd. Dit jaar in zaal Keulen in Klimmen. De dag duurt van 9.30 uur tot 16.00 uur en er wordt een gevarieerd programma aangeboden met als thema "Actieve vrouwen". Zo is er een fototoonstelling van, voor en door boerinnen, een lezing over zorgboerderijen, muzikale omlijsting en tussen de middag wordt er een lunch geserveerd. De kosten voor leden van Zij Actief zijn € 18,- en voor niet leden € 23,- inclusief de lunch. Heeft U interes-

se in deze leerzame en gezellige dag, dan kunt U zich opgeven voor 27 februari bij Andrea Kikken, Tel: 043-4552591 of per mail: [gregandreakikken@gmail.com](mailto:gregandreakikken@gmail.com) Vervoer naar Klimmen is op eigen gelegenheid.

• Dames van Zij Actief Mechelen die nog interesse hebben om mee te gaan naar de film op **dinsdag 17 maart** kunnen zich bij Andrea nog aanmelden tot 28 februari. Leden betalen € 12,- en niet leden € 15,-

• Op **woensdag 4 maart** is de jaarvergadering om 20.00 uur in de Geulhof. Leden zijn bij deze uitgenodigd om hierbij aanwezig te zijn.



**Vijlerhof:**

**Iedere dag ontbijtbuffet**

**van 8 tot 10 uur**

**Zondags van 8 tot 12 uur**

**Elke zondag brunchbuffet**

**van 12 tot 14 uur**

**Prachtig uitzicht vanuit**

**ons restaurant,**

**Heerlijk terras.**

**Lunch en Diner**

**van 12.30 tot 20 uur**

**Ze zijn  
er weer!  
Mosselen**



**[www.vijlerhof.nl](http://www.vijlerhof.nl)**

**043-3061710**



Fibberwaar weer  
hat doch jinne miensj jeer,  
Sjtorm - Reën - Nase Sjnei  
en Hagelsjting wie hüve,  
me zouw zoë voet kanne sjëve.  
D'r sjpatzeerjank  
döks e paar sjtond lank  
lieët me besser mar noa,  
zicher vuur auwere  
is dat weer nit jezónkt  
vuur ins eroes tse joa.  
Dan bliet uvver d'r sjtool  
doa drin veult me ziech wool,  
zicher went me eroezer kiek  
en 't weer aldaag ziet.

Frans Stollman.



**MECHELEN** - De Breuzelère onder  
aanvoering van Prins Thijs II en  
Prinses Lisette maken zich op  
voor Carnaval 2020.

CV de Breuzelère en JCV De Breuzelèrkes organiseren op zaterdag 22 februari de zesde editie van de Lempkesoptocht in Mechelen. Ook dit jaar is de animo weer zeer groot, met veel verlichte wagens, groepen en entertainment. De organisatie is er wederom in geslaagd de optocht groot en spectaculair te maken, waarbij het niet alleen draait om de mooie praalwagens vol met licht en geluid. De bezoekers worden ook tijdens deze editie weer meegenomen in het feestgedruis. Om er een gigantisch lichtspel van te maken worden de bewoners langs de route vriendelijk verzocht feestverlichting aan hun woning aan te brengen. Vanaf 19.30 uur zullen de optocht-deelnemers zich opstellen op de Bommerigerweg.

De aanrijdroute is via de Hurpescherweg. Om 20.11 uur vertrekt de optocht via de Bommerigerweg, Mr. Beukenweg, Dr. Janssenplein, Burg. Pappersweg, Commandeurstraat en Hoofdstraat, alwaar de ontbinding zal plaats vinden richting Eperweg. De prijsuitreiking zal aansluitend aan de optocht plaats vinden bij café In de Kroeën. De kasteleins van café In de Kroeën en café De Paardestal hebben beide weer

WIL WIL WIL  
 SFEER SFEER SFEER  
 ZAAK SFEER SFEER  
 CAFÉ SFEER SFEER  
 SMAKELIJK SFEER SFEER  
 BIER SFEER SFEER  
 HUISSELIJK SFEER SFEER  
**DINER**  
 RESTAURANT VRIENDEN  
 LUNCH LUNCH LUNCH  
 GEZELLIGHEID

# BIJMAXIME

RESTAURANT VRIENDEN  
LUNCH LUNCH LUNCH  
GEZELLIGHEID

|                                             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                      |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vriedig</b><br><b>21</b><br><b>FEBR</b>  | <b>AUW WIEVER &amp; MENTJESBAL</b>                                                                                                                                                                                   | <b>20.33</b><br><b>oeër</b>                                                                                          |
| <b>Zamstig</b><br><b>22</b><br><b>FEBR</b>  | <b>LEMPKESOPTSOCH</b>                                                                                                                                                                                                | <b>19.33</b><br><b>oeër</b>                                                                                          |
| <b>Zoondig</b><br><b>23</b><br><b>FEBR</b>  | <b>GROEËSE OPTSOCH</b>                                                                                                                                                                                               | <b>13.33</b><br><b>oeër</b>                                                                                          |
| <b>Mondig</b><br><b>24</b><br><b>FEBR</b>   | <b>BOCKWOEËSJTREFFE</b><br>D'r sjunste bok, woeësj of bockwoeësj zal oesgekoaze<br>wæde durch de Hoeëghede! De drei sjunste, gikste<br>outfits uëver 't thema kriege inge sjunne pries.                              | <b>17.33</b><br><b>oeër</b>                                                                                          |
| <b>Diensdig</b><br><b>25</b><br><b>FEBR</b> | <b>SJPASSZIETSONG</b><br>mit artieste oes eege durp, in saamewirking<br>mit sjaarcloeb 'De Quelle'. D'r is ginge entree.<br>Gastoptræene van 't Clara en 't Maria!<br>Aansjliissend d'r kloon begraaue um 20.11 oeër | <br><b>15.11</b><br><b>oeër</b> |
| <b>Goonstig</b><br><b>26</b><br><b>FEBR</b> | <b>HIEËRING BIESSE</b><br>en likker noabreuzele uëver die sjun daag                                                                                                                                                  | <b>18.11</b><br><b>oeër</b>                                                                                          |

**Alle daag Non Stop Music van DJ Rick**  
 Margo, Jo en team BijMaxime

DJ's gecontracteerd die na de optocht in de cafés zullen zorgen voor een super After Party. De route van de Kingeroptocht op zondag is als volgt; Opstellen om 14.15 uur op de Goerschenweg. De optocht vertrekt om 14.30 uur via de Hoofdstraat, Dr. Janssenplein, Burg. Pappersweg, Commandeurstraat, Hoofdstraat met de ontbinding op het Dr. Janssenplein. De route van de grote optocht op maandag ziet er als volgt uit; Opstellen om 13.30 uur op de Hilleshagerweg. De optocht vertrekt om 14.11 uur via de Hoofdstraat, Dr. Janssenplein, Meester Beu-

kenweg, Bommerigerweg, Burg. Pappersweg, Hoofdstraat, Commandeurstraat, Burg. Pappersweg en Dr. Janssenplein alwaar de ontbinding zal plaats vinden.

Tijdens alle optochten geldt langs de gehele optochtroute een parkeerverbod (ook in de parkeervakken).

De bewoners langs de optochtroute zijn verplicht de optochtroute autovrij te houden. De gemeente Gulpen-Wittem heeft vergunning verstrekt voor bovengenoemde activiteiten en de bijbehorende maatregelen. De organisatie zal er alles aan doen om de activiteiten ordelijk te laten verlopen.

ten verlopen. De Breuzelère en de Breuzelèrkes vragen begrip voor de eventuele tijdelijke overlast en bedanken de omwonenden alvast voor de medewerking. Prins Thijs II, Prinses Lisette, Jeugdprins Mook I, Jeugdprinses Liza, de Breuzelère en de Breuzelèrkes wensen iedereen een schitterende Carnaval 2020. Bewoners langs de optochtroute worden vriendelijk verzocht om te vlaggen. De posters van het Prinsenpaar en het Jeugdprinsentrio zijn zo lang de voorraad strekt gratis af te halen bij Bakkerij Meens en Supermarkt van Houtem.

## Zij-Actief Vijlen

• **Dinsdag 17 maart** filmavond: De film "De beentjes van St. Hildegard" Is een komische film met Herman Finkers en Johanna ter stege als film echtpaar. De film wordt op 17 maart speciaal vertoond voor ZijActief leden en hun vriendinnen. U kunt de film bezoeken in de J.T. bioscoop in Kerkrade. Ontvangst om 19.00 uur met een welkomst drankje. Aanvang film om 19.00 uur, einde film 22.00 uur. Leden betalen € 12,00, niet leden € 15,00. Dit is inclusief een welkomst drankje en een hapje. In de pauze en ook een leuke goodiebag. Ook wordt in de bioscoop een leuke prijs verloot. Aanmelden en betalen kan tot en met 27 februari bij Fieny Hendricks tel. **043-3062478** rek nr.NL RABO 0155602918 met vermelding Filmavond.

• **Dinsdag 10 maart** dag voor alleengaanden in zaal Keulen, Schoolstraat 3, 6343 CD, Klimmen. Inloop met koffie ,thee en vlaai .10.00 uur welkom met meditatieve viering en fototoonstelling "Van, voor en door boerinnen." 12.00 uur lunch.

Na de lunch ervaren we hoe vrouwen van nu hun krachten inzetten. We horen hoe leuk het is om jonge kinderen op de boerderij ui te nodigen. Ook komen we meer te weten over zorg boerderijen, waar mensen met een hulp of zorgvraag een passende dagbesteding vinden. Met swingende meezingers en een lied met herkenbare Limburgse tekst sluiten we af .Kosten bedragen voor leden € 18,00 en niet leden € 23,00. Aanmelden en be-

talen voor 26 februari bij Fieny Hendricks.

• **6 Maart**; Wereldgebedsday voor Zimbabwe .Plaats vermoedelijk in Kloosterkerk te Wittem. Aanvang 15.00 uur.

## 35e Carnavalsoptocht Teuven

**TEUVEN** - Zaterdag 22 februari organiseren de Böschuule van Teuven ter ere van hun grote Prins Guus 1e en Prinses Jolien en de Jeugdprinses Sophie, Hofdame Emma, Minister Ahren en Hofnar Niek, hun 35e karnavalsoptocht.

De optocht van Teuven is al ja-

ren een fenomeen in ons grensgebied, het is een van de enige optochten waarbij groepen uit de verschillende Nederlandse en Belgische gemeenten Gulpen-Wittem, Eijsden-Margraten, Voerendaal, Voeren, Vaals, Visé en Plombières aan meedoen.

Ook dit jaar staan de Böschuule weer garant voor een mooie veelzijdige optocht.

De optocht is voor iedereen gratis toegankelijk.

Na de optocht zal er in het dorpshuis zoals elk jaar weer een groot After-Optocht-Party zijn met 3 feest area's bestaande uit de Main Area met Dj Hennie, Boete Gewoene Zaate Hermeniet m.m.v. Zaate Hermeniet Epen, Der Bunker met optredens

van Dj PEPE, Der Janssen en Dj Burnstyle waarbij iedereen welkom is en de toegang zoals elk jaar gratis is.

Dus loop eens binnen om te genieten van een stukje onvervalste carnaval onder leiding van alle grote-en jeugd Prinsenparen uit de gehele Voerstreek.

De optocht zal dit jaar vertrekken om 13.11 uur vanuit Sinnich, vandaar richting Teuven de Gievelstraat en Hoofstraat via Teuven-Dorp terug richting het dorpshuis.

Ook zal er dit jaar met dank aan de gemeente weer in de Voerstreek een gratis busverbinding zijn voor de bezoekers van onze optocht. I.v.m. opstellen van de wagens is Teuven vanaf 13.00 uur niet meer bereikbaar met een auto. Sinnich waar de optocht zich opstelt is vanaf 12.00 uur geheel afgesloten. Voor het parkeren volgen de bezoekers de borden en de aanwijzingen van de verkeersregelaars. Er geldt eenrichtingsverkeer vanaf de plank naar Teuven en van Teuven naar Slenaken. Dus men kan niet vanaf Slenaken naar Teuven rijden men dient dan via de plank om te rijden.

Op vrijdag 22 februari openen de Böschuule om 19.00 uur hun karnavalsjaar met de traditionele karnavalsmis waarna er een rondgang plaatsvindt door het dorp.

Zondag 26 februari organiseren wij samen met onze jeugd carnaval vanaf 16.00 uur een gezellige Spontane Sjager parade in het dorpshuis waarbij jong en oud welkom is.

Al deze activiteiten zijn voor iedereen gratis toegankelijk.

# EUROTEGEL

**Al meer dan 50 jaar zijn wij uw specialist in wand- en vloertegels. Met daarin de juiste kwaliteit voor de beste prijs.**

**Eurotegel overtuig u zelf en bezoek onze showroom!**

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272  
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl

## RESTAURANT ROZENHOF

**CAMERIG 12 - 6294 NB VIJLEN - TEL: 043 4551611**

**INFO@CAMPINGROZENHOF.NL CONTACTPERSOON MADELENE MERTENS**

Wij zoeken nog jonge enthousiastelingen om ons team te versterken

in de **keuken, bediening en schoonmaak**

op camping-restaurant Rozenhof, tussen Vijlen en Epen.

Dus ben jij minimaal 15 jaar, steek jij graag je handen uit de mouwen

en vind je het leuk om in een vakantiesfeer te werken,

en krijg je daar ook nog leuk betaald voor??!!

Dan ben je bij ons aan het goede adres.

Je kunt telefonisch of via e-mail contact met ons opnemen voor verdere informatie.

Camping-Restaurant Rozenhof

Camerig 12 - 6294 NB Vijlen

telefoon **043-4551611** of e-mail **info@campingrozenhof.nl**

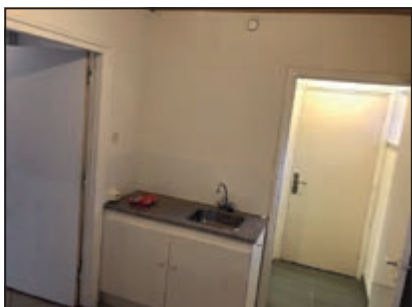
Contactpersoon Madelene Mertens

# Te huur bedrijfsruimte

(Stampstraat, Simpelveld - oppervlakte  $\pm 50\text{m}^2$ )



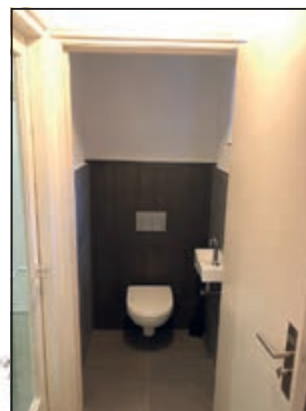
Onderverdeeld in bedrijfsruimte /  
keuken / toilet / opbergruimte /  
kleine buitenruimte.



Bestemming  
dienstverlening:  
kantoor / kapper /  
schoonheidssalon /  
verzekeringskantoor  
etc.



Aanvaarding per direct.  
Eigen nutsvoorzieningen,  
gas water licht c.v.



Voor informatie bel: 045-5440873

# Woeësj-joepe nieuws: Programma dolle dagen

**SIMPELVELD** - Nog een aantal nachtjes slapen en dan staan voor menig carnavalist de mooiste dagen van het jaar voor de deur. Hieronder volgt het complete programma, dat officieel op vrijdag 21 februari van start zal gaan.

## Vrijdag 21 februari sleutel-overdracht en Auw Wiever- / Auw Mentjesbal

Op vrijdag 21 februari, zal om 19.00 uur het startschot worden gegeven voor de dolle carnavalsdagen. De prinsen van zowel Simpelveld, Bochooltz als de Huls ontvangen van burgemeester Richard de Boer de sleutel van hun dorp en zullen vanaf dan de rol van de burgemeester "overnemen". Ook zullen er een aantal optredens volgen. Ook het college van B & W heeft ondanks hun drukke agenda's toch nog plek weten te vinden om een lied in te studeren, dat zij uiteraard op deze avond zullen laten horen. Na deze plichtplegingen zullen wij uitwijken naar de verschillende cafés in Simpelveld, om samen met de Auw Wiever ons te storten in het feestgedruis van het Auw Wiever/Auw Mentjesbal. Bij zowel Oud Zumpelveld als BijMaxime staan de DJ's klaar om te zorgen voor de juiste carnavalsfeer. Om 00.00 uur gaat in Oud Zumpelveld het demasqué plaatsvinden, zodat we eindelijk kunnen zien wie er her en der achter de verschillende maskers verscholen zit.

## Zaterdag 22 februari, kinderoptocht en Lempkesoptocht

Op deze dag zal bij Bredeschool de Klimpaal traditioneel het kindercarnaval worden geopend, gevolgd door een bonte kinderoptocht. Deze optocht zal om 13.33 uur starten en de volgende route afleggen:

Scheelenstraat - Dr. Ottenstraat - Stampstraat - Dr. Poelsplein - rotonde - Markt - Marktstraat - Kloosterplein - Kloosterstraat - Vroenhofstraat - Irmstraat.

De ontbinding vindt plaats in de Irmstraat, voor Jeugdcentrum de Toekomst. Hierna zal worden nagefeest samen met de jeugdhoeheden van de Huls en Simpelveld. De muzikale invulling zal worden verzorgd door DJ Frank.

's Avonds zullen dan de lichten worden gedoofd, want dan zal de zesde Lempkesoptocht in de geschiedenis van het Simpelveldse

carnaval plaats gaan vinden. Vanaf 19.11 uur begint de tocht. De straatverlichting gaat op het parcours uit en er zal op diverse plekken voor extra sfeer gezorgd worden. Dit belooft dus wederom een spektakelstuk te worden en zeker de moeite waard om naar te komen kijken.

De Lempkesoptocht trekt langs deze straten: Stampstraat - Dr. Ottenstraat - Irmstraat - Panneslagerstraat - Dr. Poelsplein - rotonde - Dorpstraat - Pastoriestraat - Vroenhofstraat - Kloosterstraat - Kloosterplein - Marktstraat - Markt - Einde. Opstellen is vanaf 18.00 uur in de Brandstraat en Hennebergstraat. Na afloop zal er uitgebreid worden gefeest in de Simpelveldse cafés.

## Zondag 23 februari, Grote Optocht

De "Koninginnerit" van "d'r Zumpelvelder vastelaovend" vindt plaats op zondag 23 februari, want dan trekt de "Grote Optocht" door de straten van Simpelveld. De optochtroute is als volgt:

Stampstraat - Dr. Poelsplein - rotonde - Dorpstraat - Pastoriestraat - Vroenhofstraat - Kloosterstraat - Schifelderstraat - Schilterstraat - Oranjeplein - Stationstraat - Nieuwe Gaasstraat - Irmstraat - Panneslagerstraat (ontbinding via uitvalswegen).

De optocht vertrekt om 14.11 uur. Het defilé wordt gehouden bij BijMaxime.

Ook dit belooft weer mooie en grote optocht te worden. Voor het echter zover is volgen nog enkele mededelingen van "huishoudelijke aard":

Voor kleine groepen (tot 8 personen), duo's en Einzelgänger, die meegaan met de Grote Optocht van zondag is aanmelden vooraf niet nodig. Dat kan namelijk op de dag zelf. Voor aanvang van de optocht kun je hiervoor vanaf 12:00 uur terecht in Partycentrum Oud Zumpelveld in de Irmstraat 23.

Opstellen voor groepen kan vanaf 13.00 uur in de Brandstraat/Hennebergstraat. De afdelingen van CV Woeësj-joepe stellen zich op in de Stampstraat vanaf Hennebergstraat tot aan de St. Remigiusstraat.

Belangrijk: Voor een goede doorgang en geen verkeershinder is het belangrijk dat de straten waar de optochten door zullen trek-

ken zeker autovrij zijn voor en tijdens de optochten. Daarom is in de volgende straten een tijdelijke verkeersmaatregel (parkeerverbod) van kracht voor zowel de zaterdagavond als de zondag: Brandstraat, Hennebergstraat, Stampstraat en Vroenhofstraat. Wij verzoeken bewoners langs de opstel- en optochtroute geen auto's langs de route te parkeren. Maak zoveel mogelijk gebruik van uw eigen inrit of garage en probeer de weg vrij te houden. De deelnemers en toeschouwers zullen dit bijzonder waarderen. Belangrijke knelpunten worden tevens met borden of lint afgezet. Dit jaar zal de Markt niet toegankelijk zijn voor carnavalswagens. Meer informatie over de gewijzigde ontbinding is te vinden op [www.woeesjjoepe.nl](http://www.woeesjjoepe.nl).

Wij verzoeken iedereen die met de auto naar Simpelveld komt om de optochten te kijken, deze elders in het dorp (los van de optochtroute) te parkeren. Wij danken alvast voor uw medewerking en begrip.

Dan nog een belangrijke mededeling voor wagens die worden voortgetrokken door een tractor, vrachtwagen of andere grote voertuigen. Deze dienen aan weerszijden te worden begeleid door een persoon in een reflecterend hesje. Dit om toe te zien dat het publiek langs de kant voldoende afstand zal houden van de wagens. De personen die deze taak op zich nemen, mogen niet onder invloed zijn van alcohol of verdovende middelen.

De uitslag van de mooiste Einzelgänger van de Grote Optocht zal dit jaar bekend gemaakt worden

DE

HENK THEVISSSEN

ERENKAPPER

Carnavalszaterdag  
geopend tot 15.30u

Maandag en dinsdag  
Gesloten!

045-5444030  
Kloosterstraat 19 - Simpelveld

omstreeks 17.30 uur afwisselend in Café/Partycentrum Oud Simpelveld, BijMaxime en Jeugdcentrum de Toekomst.

Wij wensen alle hoogheden, deelnemers en toeschouwers een geweldige en kleurrijke optocht toe!

## Maandag 24 februari, carnavalsavonden in de cafés

Traditiegetrouw zullen de hoogheden en de Woeësj-joepe en hun gevolg de optocht in Bochooltz bezoeken. 's Avonds zal er dan een bezoek worden gebracht aan BijMaxime (Bockwoësj-trefte) en Oud Zumpelveld (Let's Rock The Karnaval, m.m.v. de band Schnütz).

Wij zullen de voorlaatste dag van de "vastelaovend" 2020 nog alles uit de kast halen om er een onvergetelijke avond van te maken.

## Dinsdag 25 februari, diverse activiteiten in de cafés en d'r Kloon begraven

Ook op de (helaas) laatste carnavalsdag, zullen we er met zijn allen een gezellige en onvergetelijke dag van maken. In café Oud Zumpelveld vindt vanaf 15.11 uur het Kloonetrefte plaats en in BijMaxime vanaf 15.11 uur de Spasszietsong. Uiteraard zullen wij als Woeësj-joepe aan beide gelegenheden een bezoek brengen, alvorens wij om 20.11 uur "d'r Kloon" gaan begraven en de carnaval 2020 daarmee (officieel) zullen afsluiten. Uiteraard zullen wij ook daarna nog tot in de kleine uurtjes doorfeesten en gezamenlijk terugkijken op hopelijk alweer een prachtig carnavalsseizoen.



045 544 28 77

www.durpswinkel.nl  
facebook.com/durpswinkel



## DOE OOK MEE MET NLDOET

Het Oranje Fonds organiseert op 13 en 14 maart 2020, samen met duizenden organisaties in het land, weer NLdoet; de grootste vrijwilligersactie van Nederland.

NLdoet zet vrijwilligerswerk in de spotlights en nodigt iedereen uit om een dagje de handen uit de mouwen te steken. Doe je mee?

### IETS VOOR JOUW ORGANISATIE?

Heeft jullie organisatie een leuke klus? Moet het buurtcentrum nodig opgeknapt worden, is de locatie van de Voedselbank aan een sopje toe, wil je een verwendagje voor alle ouderen in het verzorgingshuis of heb je een andere leuke klus?

Ook meedoen als vrijwilliger is simpel; zoek een leuke klus op de website en meld je aan. Alleen, of nog leuker met je sportclub, collega's of familie!

Vrijwilligers zijn het kloppend hart van vele sociale initiatieven. Het Oranje Fonds laat daarom met NLdoet zien hoe belangrijk actieve burgers voor de samenleving zijn. Nog geen vrijwilliger? Dan kun je tijdens NLdoet ervaren hoe leuk vrijwilligerswerk kan zijn. Voor organisaties is het een mooie kans om nieuwe vrijwilligers aan te trekken en natuurlijk om klussen geklaard te krijgen.

## John spierts: zoveel meer dan een vrijwilliger

Genietend van een kop koffie vertelt John Spierts wat hij betekent voor d'r Durpswinkel en wat het hem vervolgens zelf biedt.

John Spierts (Baneheide) zit niet vaak stil. Hij wandelt, fietst en zingt graag, maar boven alles staat het wekelijks oppassen op zijn kleinkinderen. Daarnaast maakt John ook nog tijd vrij als ICT'er bij d'r Durpswinkel en zanger/bestuurder van het Harmoniakoor.



In zijn hele leven speelt ICT een grote rol. De oproep van d'r Durpswinkel aan mensen met verstand van ICT maakte gelijk iets bij hem wakker. De dag na zijn pensioen heeft hij zich gemeld bij d'r Durpswinkel. John heeft vervolgens (samen met anderen) het hele ICT-gebeuren vormgegeven. Ook buiten d'r Durpswinkel bleven zijn vaardigheden niet onopgemerkt. Tot op de dag van vandaag is John vrijwilliger en heeft hij samen met de andere vrijwilligers al menig probleem opgelost. John is ook een sociaal mens en vaak worden ICT-problemen met een goed gesprek opgelost. Een mooie combinatie die John voldoening geeft. Heeft u een vraag over de computer, telefoon, tablet of gsm? Neem dan contact op met d'r Durpswinkel. En kunnen wij u niet verder helpen, dan kijken we waar u wellicht wel terecht kunt.

## SWOBS

### ISMAKOGIE

Op de vrijdag morgen zijn er nog enkele plekken vrij in Op de Boor Bocholtz van 9.00 uur-10.00 uur. Kom een keertje kijken en neem deel aan een gratis proefles. *Ismakogie: ontspannende en laagdrempelige bewegingslessen voor iedereen, ook als bewegen niet zo gemakkelijk gaat. Het is toepasbaar in het dagelijks leven.*

### KAARTEN

Op onze locatie op de Boor Bocholtz zoeken wij nog mensen die op de donderdagmiddag willen komen kaarten. Loop vrijblijvend een keertje binnen.

### KIENEN

Elke woensdagmiddag is in Op de Boor kienen van de SOOS. Aanvang 13.00 uur. Er is nog voldoende plek.

### HOUTBEWERKING

In Op de Boor in Bocholtz is er nog plek voor mensen die willen houtbewerken. Elke woensdag en vrijdag van 9.30 uur tot 12.00 uur. Kom gezellig eens een kijkje nemen bij onze groep houtbewerkers.

# Schilderwerken

uiterwerk en onderhoud

548 / 06-55168447

-schilderwerken.nl  
-schilderwerken.nl



Quelle 24  
6351 AW  
Bocholtz

Quelle 24  
6351 AW  
Bocholtz

val. Een aantal ereleden is nog steeds actief bij de vereniging betrokken. De voorzitter van de Breuzelèerkes gaf aan dat danken, memoreren en dus carnavalistisch decoreren beter te vroeg dan te laat, of door omstandigheden misschien helemaal niet zou gebeuren, bij bijzondere mensen die zich belangeloos voor de Mechelse jeugdcarnaval ingezet hebben. Nadat iedereen de gehuldigde gefeliciteerd had zongen prins Mook 1 en prinses Liza hun jeugdschlager en kon een gezellig samenzijn bij Café in de Kroeën, Café 'T Pintje, waar Diana Volders tot lid van verdienste werd benoemd zij was verhinderd bij aanvang van de rondgang in café In de Kroeën, Restaurant De Geulhof en Café de Paardestal beginnen. Overal waar we kwamen zijn we hartelijk en met leuke cadeau's voor de jeugdhoochheden ontvangen. JCV de Breuzelèerkes dankt dan ook Sandra en Gerrie, Anoeska en Bjorn, Wim en Thea, en John en Margot en alle medewerkers van voornoemde zaken voor het mede doen slagen van deze geweldige dag. Mechele Alaaf. De Breuzelèerkes Alaaf, Prins Mook 1 en Prinses Liza Alaaf.

Bourgondisch  
Genieten

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen) - tel.: 043 - 450 3715  
info@gasthofeuverem.nl [www.gasthofeuverem.nl](http://www.gasthofeuverem.nl)

**GULPEN** - Op woensdag 26 februari 2020 is er weer een Alzheimercafé in Gulpen. Dan zal de heer Hugo van Waarde, verplegingswetenschapper, ingaan op de nieuwe Wet Zorg en Dwang (Wzd) die vanaf 1 januari 2020 van kracht is. De Wzd zorgt voor betere bescherming van mensen met dementie en bepaalt of je naaste zorg mag krijgen waar ze geen duidelijke toestemming voor heeft gegeven. Wanneer mag je een dementerende onder dwang laten opnemen in een zorgcentrum? Wat betekent de nieuwe wet voor de dementie-

rende en de mantelzorger?  
De bijeenkomsten van het Alzheimer Café Gulpen vinden elke laatste woensdag van de maand plaats in de parochiezaal te Gulpen aan het Kapelaan Pendersplein 10 Gulpen. Op woensdag 25 maart is het onderwerp: Verhuizen naar een zorgcentrum. Dat is voor de dementerende en de naasten een ingrijpende gebeurtenis. Gastsprekers zijn dan mevr. Marion Vrusch van Zorgcentrum Sevagram en de case-managers Briannevan de Vondervoort en Tessa Sprokel. Belangstellenden zijn welkom vanaf de inloop 13.30 uur. Het programma is van 14.00 uur tot max. 16.00 uur. De ingang van de parochiezaal is tegenover de zij-ingang van de Sint Petruskerk. Aanmelden is niet nodig en de toegang is gratis.

[illegible]

8, -

+1,-

+1,-

+1,-

+1,-

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar [info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)  
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

# Dirigent Bart van Kerkvoort aan de slag bij twee koren in Eys

—door Jef Bonten—

**EYS** - In Eys gaat dirigent Bart van Kerkvoort (49) uit Simpeld aan de slag als opvolger van Jan Kokkelmans bij het Kerkelijk Zangkoor St.- Cecilia en Dameskoor Octavia. Hij werd geboren op 6 mei 1970 in de Vroedvrouwenschool te Heerlerbaan, en woonde resp. te Simpeld (1970), van 1970-1987 op de Gracht-Kerkrade, en weer te Simpeld van 1987 – heden. Voor het tweevoudige dirigentschap in Eys hoefde hij niet te solliciteren: hij werd daarvoor benaderd. Hij had trouwens 5 koren onder zijn hoede: Gemengd koor Con Amore Bleijheide, Lambertuskoor Holset, gemengd Koor Reijmerklank in Reijmerstok en Dameskoor Morgenzang Bocholtz. Dat worden er met het Kerkelijk Zangkoor St.- Cecilia en Dameskoor Octavia Eys nu 7. Bovendien is hij al lange tijd bij het Gemengd kerkelijk Zangkoor Harmonia Simpeld nog dirigent van het Kleinkoor, waarbij hij alleen de begrafenissen dirigeert. Van Kerkvoort studeerde naast koördirectie katholieke kerkmuziek ook theorie der muziek aan het Conservatorium Maastricht en daarnaast als bijvak piano en zang. Daarna volgde hij jarenlang orgelles op de Muziekschool Kerkrade bij Tjeu Zeijen. Zijn muzikale dienstverlening bestaat vooral uit dirigeren, begeleiden en zang. Soms wil hij nog wel eens elders als dirigent invallen, “maar dat is minimaal tenzij mijn overvolle agenda dat nog toelaat.”

In het verleden leidde hij ook andere koren van naam, zoals het Gemengd koor Cantate in Brunssum, Mannenkoor St. Jozef Kaalheide (inmiddels opgeheven), en heel lang geleden ook Jeugdkoor Con Gioia op de Gracht, dat destijds heel veel

jonge leden telde.

Ook anderszins bezit hij ervaring: “Ik heb ook een 17-tal jaren theorieles bij harmonie St. Caecilia Simpeld verzorgd. Maar men heeft ervoor gekozen de opleiding een andere vorm te geven.”

Van Kerkvoort over zijn belangstelling voor de beide koren in Eys, na dat aanzoek zonder sollicitatie: “Het is nog een vrij groot koor met een rijke traditie en met een uitgebreid repertoire. Zowel de mannen alsook de dames zijn nog goed vertegenwoordigd. Ik heb ze al vaker horen en zien optreden.”

## Zoektocht naar geschikt repertoire

Natuurlijk is hij ervan op de hoogte, dat de aanwas stokt en de vergrijzing toeneemt: “Dat verschijnsel zie je bij bijna alle koren. Je kunt dit als een probleem zien, maar ook proberen daar een oplossing in te zoeken! Ik heb echter geen toverstokje, enkel een dirigeerstok. Maar tot nog toe lukt het aardig bij sommige koren. Er zijn er waarvan beweerd werd, dat zij over 5 jaar niet meer zouden bestaan, en nu zijn we 13 jaar verder en ze bestaan nog steeds... Dat kost wel een heleboel tijd en energie, enthousiasme en vooral blijven zoeken naar geschikt repertoire voor dat specifieke koor! Niet stug volhouden aan het geijkte repertoire, want daar red je het niet meer mee. Anders loopt het spaak, want je trekt er geen nieuwe stemmen meer mee.

Ik zie nog perspectief in de twee koren in Eys. Op dit moment zijn er nog veel dingen, die best nog lukken. Je moet er wel veel energie insteken, maar het zal zo geen 20 jaar meer duren, nee. Let wel, ik beweer niet, dat de koren dan niet meer zouden bestaan. Maar als er voor die tijd niets

## hopsakee, neem direct een Mini mee!

Mocht het iets langer duren, dan staat er een mooie Mini voor je klaar!



autotaalglas helpt

Autotaalglas Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

verandert, moet er zeker iets aan het repertoire worden aangepast. Voor kerkkoren kan het helpen meer naar buiten te treden, niet alleen als kerkkoor, maar ook af en toe eens een concert buiten het kerkgebouw organiseren. Met andere werken proberen een ander soort publiek aan te spreken. Dat hoeft geen fusie te zijn, zoals op veel plaatsen gebeurt, door samenvoeging van twee koren met als gevolg na vijf jaar: weer hetzelfde probleem... Soms is een fusie wél een oplossing, maar dan moeten ook andere zaken aangepakt worden.”

Desgevraagd geeft hij als zijn oordeel, dat een gelegenheids- of projectkoor geen blijvende oplossing is: “Je kunt daarmee niet werken aan een specifieke koorklank. Je hebt een project, en bij het volgende project dienen er zich weer andere zangers aan. Dan ga je er ook nog van uit, dat het geschoolde zangers zijn, en dan moeten de werken in twee repetities, na thuis ingestudeerd te zijn, al beheerst worden. Voor heel veel mensen gaat dat niet lukken. Ik heb zelf in het verleden ook in projectkoren gezongen.”

## Veranderingen op til?

Hoe gaat hij zijn stempel op de Eyser koren drukken?

De nieuwe dirigent: “In de komende maanden feeling krijgen met het koor, en van daaruit bekijken welke wegen we samen gaan bewandelen. In elk geval vernieuwing van het repertoire, met daarnaast behoud van de rijke traditie van het koor. Er bestaat in Eys een indrukwekkende cultuur aan meerstemmige missen. Dat leidt zeker tot een eigen, persoonlijke keuze, waarbij o.a. valt te denken aan missen met begeleiding van blazers. Onze eerste uitvoering onder mijn leiding staat overigens gepland met Pasen.”

## Kleintjes

### Chaufeur bestelbus

(klein rijbewijs) voor bezorgen bestellingen, vooral in Limburg. Je woont max. zo'n 15 km van De Beitel, Heerlen. Uren in overleg. Kijk voor meer info op: [www.freshco.nl/vacature](http://www.freshco.nl/vacature) of bel **0475 - 485 101**

FRESHCO

## Halfvastenoptocht

**EPEN** - Zaterdag 21 maart aanstaande zal in Epen de 3e Halfvastenoptocht georganiseerd worden. Na het succes van de afgelopen jaren zal CV der Vooseschoets ook dit jaar een Halfvastenoptocht door de straten van Epen laten trekken op deze zaterdagmiddag. De stoet zal starten vanaf 14.11 uur vanuit de Terpoorteweg, de optochtroute is nu langer dan de voorgaande edities. De Halfvastenoptocht zal ontbonden worden op het Patronaatsplein in het centrum van het dorp. Aansluitend zal er ook dit jaar weer een groot Halfvastenbal zal zijn in Gemeenschapshuis het Patronaat. DJ MAD Sound zal er voor zorgen dat de tent op zijn kop gezet wordt, zodat iedereen nog een laatste keer het carnavalsgevoel zal beleven. De vereniging doet hierbij dan ook een oproep aan alle einzegängers, zaate hermeniekes, groepen en wagens in de Euregio om nog een keer het carnavalspekske uit de kast te halen en mee te doen. Inschrijven kan via [vooseschoets@live.nl](mailto:vooseschoets@live.nl). Deelnemers ontvangen een welkomstattentie als waardering voor hun deelname. Verdere informatie is ook te vinden op de facebook pagina (vooseriek.)



## LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij U thuis.

Aarzel niet en bel ons. D&N Allround tevens

Uw adres voor TRAPPENRENOVATIE.

**www.dnallround.nl**

**043-4574916 / 06-46121949**

*Beste lieve meisjes/dames van "der Roeputs, Sweijer en Kanthuis"*

*De spontane reacties krijgen een vervolg.*

*Noteer s.v.p. ZATERDAG 27 JUNI van 14.00 - 17.00 uur*

*bijeenkomst van de Roeputser Meedjere.*

*Begin maart zal een definitief bericht / uitnodiging volgen.*

## Harmonie St Cecilia: dit jaar veel evenementen

**MECHELEN** – Harmonie St Cecilia heeft flink wat evenementen gepland om 2020 een muzikaal en gezellig jaar te maken. De drumband viert dit jaar haar jubileum en dit zal niet ongemerkt voorbij gaan! Rond Hemelvaart bruist het centrum van Mechelen weer met muziek en ook de Landmarkt staat weer op de planning. Landmarkt

Na het succes van afgelopen jaar mag een vervolg op de Landmarkt niet uitblijven. Zondag 14 juni wordt de Landmarkt wederom in het Groene Hart van Mechelen gehouden. De inschrijving op de kraampjes is begonnen. Na het succes van afgelopen jaar ziet het er nu al naar

uit dat de markt groter wordt dan vorig jaar. Zo zijn er dit jaar speciale kinderactiviteiten. Inschrijven kan vanaf nu bij Ger Huynen, tel. 0623 507 901, mail g.huynen@hetnet.nl.

### Hemelvaart

Het Plein voor café De Paardestal verandert weer in een bruissend muziekfeest rond de Hemelvaart. Woensdagavond 20 mei treedt de coverband de Spikes op. Deze band staat al meer dan 25 jaar garant voor een muzikaal feest 'overgoten met een dikke saus leukigheid en Bourgondische gezelligheid', zoals ze zelf zeggen. Hemelvaartsdag zelf komen op veler verzoek de Crombacher muzikanten terug naar Mechelen en St Cecilia's eigen kapel Blech'em treedt op. Dat wordt stimmung pur; hou deze dagen alvast vrij.

## Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij met spoed een bezorg(st)er voor

**EYS**

Goede verdienste!

Bezorging op dinsdag of woensdag.

Inlichtingen:

**info@weekbladtroebadoer.nl**

## KERK- & FAMILIEBERICHTEN

### WAHLWILLER

**Parochie H. Cunibertus**

**Zondag 23 februari**

H. Mis om 11.00 uur.

Voor de parochie

**Woensdag 26 februari**

H. Dankdienst om 19.00 uur

Aswoensdag dankdienst verzorgt door Liturgische werkgroep.

### Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via [kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com](mailto:kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com) of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

### NIJSSWILLER

**Parochie St. Dionysius**

**Zaterdag 22 februari**

19:00 uur H. Mis. De samenzang zal worden begeleid door organist Ton Notermans. Stichting voor Jan Noteborn. (Verj.)

**As-Woensdag 26 februari**

19:00 uur H. Mis. Zegening en uitreiking askruisje.

### Banneux

10 September 2020 vindt weer de jaarlijkse bedevaart naar Banneux plaats. Uw kunt zich opgeven bij Jo Sijben 043-4511389.



### Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochie-secretariaat. Tel. 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: nl18rabo0132292599. Misintenties graag 3 weken van te voren opgeven aan een van de kerkbestuursleden of [st.dionysius-nijsswiler@ziggo.nl](mailto:st.dionysius-nijsswiler@ziggo.nl) i.v.m. vermelding in weekbladen.

### EYS

**Parochie H. Agatha**

**Za. 22 feb.**

19.00 uur Geen h. mis

**Zo. 23 feb.**

9.45 uur Bijzondere intentie

**Ma. 24 feb.**

19.00 uur Geen h. mis

**Wo. 26 feb.**

19.00 uur Askruisje

**Pastorale zaken**

pastoor A. Reijnen 043-4511243

### HEUVELLAND

**Protestante Gemeente**

Meer informatie: [www.maasheuvelland.nl](http://www.maasheuvelland.nl) of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, [dsdereus@ziggo.nl](mailto:dsdereus@ziggo.nl), [www.facebook.com/DsHarrieDeReus](http://www.facebook.com/DsHarrieDeReus)

## Dankbetuiging

De aanwezigheid van zovelen bij de afscheidsdienst van

**Jan Honnoff**

en de mooie brieven, kaarten en telefoontjes hebben ons goed gedaan. Heel hartelijk dank hiervoor. Het is een enorme steun in deze moeilijke tijd.

Ria Honnoff-van der Smissen  
kinderen en kleinkinderen

## Oproep werkgroep The Passion Simpelveld 2021

**SIMPELVELD** - Na een schitterende uitvoering in 2018 willen we in september 2021 wederom The Passion Simpelveld opvoeren.

Wij als bestuur zijn op zoek naar enthousiastelingen die onderdeel willen uitmaken van werkgroepen die ons met de organisatie kunnen ondersteunen. Wil jij ons helpen dit mooie stuk weer tentoon te stellen? Geef je dan op via [bijzondere.evenementenSBU@gmail.com](mailto:bijzondere.evenementenSBU@gmail.com)

# Café / Partycentrum **'Oud-Zumpelveld'**



Vriedig 21-02-2020  
zaal 'Oud-Zumpelveld'

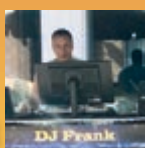
**Karnavalsmiddig/oavend WOZL** 17.00 oer

**Auw wiever &  
Auw mentjesbal**

20.30 oer

**Demasque**

DJ Frank

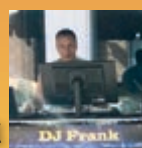


Zamstig 22-02-2020  
zaal 'De Toekomst'

**Uffening Kingerkarnaval/  
kingeroptsoch**

14.00 oer

DJ Frank

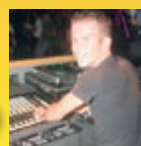


Zamstig 22-02-2020  
zaal 'Oud-Zumpelveld'

**Lemkesoptocht**

19.33 oer

DJ Jos O



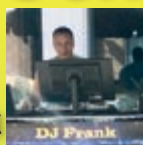
Zoondig 23-02-2020  
zaal 'Oud-Zumpelveld'

**Groeëse optsoch**

13.33 oer

**Non Stop Music**

DJ Frank



Zoondig 23-02-2020  
zaal 'De Toekomst'

**Groeëse optsoch**

13.33 oer

**Non Stop Music**

DJ Chris



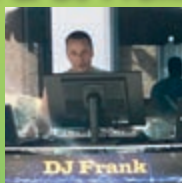
Mondig 24-02-2020  
zaal 'Oud-Zumpelveld'

**Let's Rock  
the Karnaval**

Live Music Band SCHNÜTZ & DJ Frank



19.11



AFWISSELEND

KÖLSCHE LIVE MUSIC EN ANGER KARNAVALS MUSIC

Diensdig 25-02-2020  
wieetsjaf 'Oud-Zumpelveld'

**Kloonetrefte**

**Non Stop Music** 15.11 oer

Goonstig 26-02-2020  
wieetsjaf 'Oud-Zumpelveld'

**Hiering Biesse**

vanaaf 18.30 oer

Donderstig 27-02: gesloten!

Vriedig 28-02: geopend v.a. 20.00 uur

Tot ziens bij Gerda & Remi en het team. Irmstraat 23 Simpelveld